



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Luis Beltrán Argal Goñi

que falleció en las Ventas de Arraiz, el día 16 de los corrientes,
a las cinco y media de la tarde

después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada madre (doña Juliana Goñi, viuda de Argal; hermanas, doña Josefina, don Andrés, doña Catalina; hermanos políticos, don Jesús Díez y doña Adela Echarrí; tíos, primos, sobrinos y demás parientes,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos tengan presente sus oraciones al alma del finado y asistan a los funerales que en su sufragio se celebrarán MAÑANA, MIÉRCOLES, día 19, a las ONCE de la mañana, en la Parroquia de San Juan Bautista (Iglesia Catedral), por lo que la familia recibirá especial favor.

Pamplona, 18 de Septiembre de 1934

DOMICILIO: Mercaderes, 22.-1.

LA FAMILIA NO RECIBE

Todas las misas que se celebren en la S. I. Catedral, las cinco Parroquias de esta capital, y en la de Arraiz Orquin el día 19 serán aplicadas por el alma del finado.

Han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

Don Nicolás Arrarás y Larrea

que falleció en Pamplona, el día 16 de los corrientes, a las siete de la tarde
a los 31 años de edad

después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados padres, don José y doña Josefa; hermanos, Juan José, María del Rosario, Jesús, Ramón, Miguel, Juan, Antonio y Tomás; tíos, primos y demás parientes e interesados,

SUPLICAN a sus amigos y conocidos tengan presente en sus oraciones el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de su alma se celebrará HOY, MARTES, día 18, a las ONCE de la mañana, en la Iglesia Parroquial de San Agustín de esta Ciudad, por lo que la familia recibirá especial favor.

Pamplona, 18 de Septiembre de 1934

DOMICILIO: Plaza del Castillo, 17-1.

LA FAMILIA NO RECIBE

Todas las misas que se celebren por los señores adscritos de las cinco Parroquias de esta Capital y en la Iglesia de Jesús y María, HOY día 18 serán aplicadas por el alma del finado.

Han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

REPLICA DE UN OBISPO

La religión de los pueblos

SEÑORES

Estos momentos que vivimos de confusión religiosa en que la Religión queda empujada por ser utilizada para fines políticos y como consustancial a una idea política determinada, los han vivido también otros pueblos antes de ahora, y en circunstancias muy parecidas a las que está viviendo el pueblo vasco.

Otros pueblos, creados también por Dios con características diferenciales y con la obligación de desarrollarse, se han encontrado en las épocas de su resurgimiento con el enemigo religioso del Pueblo Dominador o Señor.

Gentes religiosas, consciente o inconscientemente, siguen en la práctica la Religión del Pueblo-Señor para oponerse al resurgimiento de otros pueblos que por lo visto, según ellos, han sido creados para vivir siempre dominados como un rebaño.

Es muy aleccionadora la trayectoria del movimiento resurgente del pueblo yugoeslavo.

En 1918, al finalizar la gran guerra, llegaba a su apogeo ese movimiento.

El Imperio austro-húngaro, que se decía muy católico oficialmente, se iba a derrumbar: comenzaba a tambalearse.

Los Obispos austriacos en carta colectiva afirmaban: "Austria tiene una misión providencial que cumplir como gran potencia en el corazón de Europa y como patria de la liga de pueblos que alberga. La fuerza de Austria radica en la unidad y ésta en la fe católica".

Las revistas católicas imperialistas publicaban sendos artículos agresivos por demás, contra el movimiento yugo-eslavo y contra la participación en él del clero esloveno y croata al que acusaban de seguir las inspiraciones de la política masónica.

El celosísimo y valiente Obispo de Veglia, Monseñor Antonio Mahntich contestaba con energía desde las páginas del "Novine" de Zagabria: "La acusación contra los directores de los partidos políticos yugoeslavos va en primer término contra el Príncipe-Obispo-Monseñor Feglich, contra el Arzobispo Monseñor Bauer y contra mi humilde persona. Tengo, pues, que defender mi honor de Obispo, el de mis colegas, y el de los católicos yugo-eslavos."

En primer término: el movimiento católico yugo-eslavo es anterior a nosotros. La idea de la Yugoslavia data ya de 1848: desde el 1867 tenemos una Academia yugoeslava: el programa político de nuestro gran Obispo, Strossmayer, era un programa yugoeslavo.

La Yugoslavia ha tenido siempre ciudadanos y defensores aguerridos aunque su ejército haya comenzado a formarse en Mayo de 1917: hoy todos los yugoeslavos son sus soldados y no hace falta el gran Oriente para fundar la Yugoslavia, y menos para dirigirla.

La protesta que tuvo lugar en Praga con motivo del Centenario de Juan de Huss, está suficientemente motivada por la opresión de las nacionalidades eslavas por parte del Austria; y si algún socialista o masón denuncia el hecho, establece una verdad, porque también ellos han pedido que se ponga fin a tan tremenda injusticia.

Desgraciadamente, algunos de esos socialistas son más respetuosos con las leyes naturales, que muchos de los que se llaman "cristianos" y se sirven del Evangelio para pisotear el Decálogo. En las iglesias y en los pulpitos juran por el Evangelio, y en política siguen la teoría de Nietzsche acerca de los "pueblos-señores" y "pueblos rebaños".

Nosotros no podemos renunciar a nuestros derechos porque el Gran Oriente u otro cualquiera reclame cosa semejante.

Si protestamos, si reivindicamos nuestros derechos conculcados, es porque los que ejer-

cen el Poder, los que debían defenderlos, son los primeros en oprimirlos.

Nuestra protesta es un crimen de alta traición: os molesta; y oprimís más.

Nos prohibís hablar y escribir para defendernos: encarceláis, perseguís, desterráis a los que trabajan por nuestra causa... y lo que es peor, acusáis ante la faz del mundo a los que dirigen los partidos católicos, a los Obispos, de servidores de la Masonería y subalternos del Gran Oriente.

Sabemos que en el Vaticano se juzga que no se llegará a una paz durable sino a condición de que las grandes naciones moderen sus insaciables apetitos políticos, y renuncien a sus aspiraciones de un funesto imperialismo: que cese la opresión de las naciones pequeñas: que cada nación recobre su derecho y el libre desenvolvimiento de sus fuerzas. Tal es el núcleo del programa político de Benedito XV: sabemos positivamente que el Papa siente la opresión de las pequeñas nacionalidades...

Somos traidores, porque protestamos contra la injusticia que sufrimos todos los días, porque reclamamos nuestros derechos.

Quisiéramos ver, hermanos alemanes y magiáres, cuál sería vuestro patriotismo y vuestra lealtad a la dinastía, si nosotros impusiéramos a vuestra nación un régimen como el que nos imponéis.

Ya sabemos que os reis de nuestras quejas "Tenemos la fuerza", decís: nosotros somos para vosotros un pueblo rebaño: para daros gusto deberíamos deshacer nuestra Patria y volvernos extranjeros en nuestra tierra natal: deberíamos callar para que no nos llamárais traidores ni monigotes movidos por el Gran Oriente.

Fieles al principio pagano "divide y vencerás", habéis lanzado uno contra otros los pueblos de la Monarquía: ya veis el resultado: el Irredentismo ha crecido.

No hay paz sin derecho. Esa historia que habéis inventado de los directores del partido católico bailando al son de la música del Gran Oriente es absolutamente falsa. Tal vez sea la vuestra. "Antonio Mahntich, Obispo".

¡Almírabre réplica! Cambiad las palabras "movimiento y resurgimiento yugoeslavo" por "movimiento y resurgimiento vasco" y "Austria" por "España", y veréis la historia del patriotismo vasco atacado del mismo modo por cierto catolicismo españolista.

Desgraciadamente, se puede decir con el Obispo Mahntich, algunos de esos socialistas, de esas llamadas izquierdas, son más respetuosos con las leyes naturales, que muchos de los que se llaman cristianos y se sirven del Evangelio para pisotear el Decálogo, el Código de Derecho Natural.

En las iglesias y en los pulpitos juran por el Evangelio: y en política siguen la teoría de Nietzsche, el gran conculcador de los valores cristianos, acerca de los PUEBLOS-SEÑORES y PUEBLOS-REBAÑOS.

Para esos católicos y esa Prensa católica imperialista el pueblo vasco es un PUEBLO-REBAÑO que tiene que estar sometido a un PUEBLO-SEÑOR.

Nosotros, tomando las palabras del mismo Obispo Mahntich, no podemos renunciar a nuestros derechos naturales, porque el Gran Oriente u otro cualquiera, sean socialistas, comunistas, izquierdas, reclamen cosa semejante.

No hay paz sin derecho.

Esa historia que habéis inventado de los directores del partido católico patriota vasco bailando al son de la música de la Masonería o del socialismo o de las izquierdas, es absolutamente falsa. Tal vez sea la vuestra.

cuando vuestra presencia entre nosotros por vuestro envidiable carácter, por vuestra bondad de corazón, por tantos y tantos motivos en una palabra, nos era más necesaria. Y sin embargo, amigos del alma, yo sé que en el fondo de todos, en el de vosotros que os ha-

A Beltrán Argal y Nicolás Arrarás

En este momento, llevo de depositar ante vuestros restos mortuarios unas lágrimas de amargura a las que en número incalculable se han unido las de todos vuestros amigos, mis queridos Beltrán y Nicolás, que es tanto como decir las de Pamplona entera. Y es que Pamplona, toda ella ha querido tributa-



Don Beltrán Argal Goñi

ros este último homenaje de afecto, de cariño, de verdadera y sincera adhesión que por ser tal hace irrompibles eternamente los vínculos de amistad que en la vida sosteníais.

Nos habéis abandonado en este mundo cuando más lejos estaba de creer, cuando la vida quería mostrarnos su faz más risueña,



Don Nicolás Arrarás Larrea

cuando vuestra presencia entre nosotros por vuestro envidiable carácter, por vuestra bondad de corazón, por tantos y tantos motivos en una palabra, nos era más necesaria. Y sin embargo, amigos del alma, yo sé que en el fondo de todos, en el de vosotros que os ha-

Cursillo Misionero de Tafalla

Pasado mañana, jueves, dará comienzo en la ciudad de Tafalla, un Cursillo Misionero organizado por el Secretariado Diocesano de Misiones para la formación religiosa misionera de las Juntas Parroquiales y Celadoras de las Obras Pontificias de aquella ciudad y parroquias circunvecinas.

Cuantas personas deseen asistir a los actos anunciados pueden solicitar el respectivo carnet de cursillista, bien en el Secretariado Diocesano de Misiones, bien en las parroquias de Tafalla.

AVISO

A los suscriptores de la "Colección Zabalkundea"

Ante las continuas preguntas de suscriptores nuevos hechas recientemente a nuestras oficinas, nos vemos obligados a contestar a todos ellos a la vez en las notas siguientes:

1. La "Colección Zabalkundea" empezó a publicarse en Enero de 1934, prometiendo a sus suscriptores mil páginas anuales repartidas en varios tomos.
2. Ante el favor dispensado por el público vasco, se acordó aumentar el citado número de páginas de modo que rebasara de las mil prometidas.
3. A partir del segundo trimestre se acordó la publicación definitiva de dos tomos trimestrales.
4. Los números publicados van por este orden: Primer trimestre: "Números 1 y 2. "Blancos y negros".—A. Campión (novela). Segundo trimestre: "Número 3. "El hombre primitivo en el País Vasco".—J. Miguel de Barandiarán. Número 4. "Narraciones baskas".—Arturo Campión. Tercer trimestre: "Número 5. "Castillos medioevales de Navarra".—J. Aitadill. Número 6. "Narraciones baskas".—Campión, II tomo. (En reparto).
5. Los números publicados resultan, pues, al precio de 2,50 pesetas cada uno (edición económica), lo que hace que esta colección, a pesar de la pequeñez numérica del país, sea en su clase la más barata de la península y de Francia.
6. A partir del próximo año de 1935 se implantarán notables mejoras, especialmente en la elección de lujo.

béis ido y en el nuestro, en el de los que en este triste mundo nos quedamos, existe una misma y común idea que nos une más y más, aun cuando estemos separados; nuestra Fe, esa misma que vosotros aprendisteis de vuestros buenísimos padres, nos hace veros allí, muy arriba, donde eternamente se premia a quienes como vosotros han sabido hacerse acreedores por sus bondades en la vida al premio eterno; sabemos que sois felices ya y nos compadecemos, sí, por nuestra desgracia al tenernos que quedar en este mundo. Y por eso mismo estamos seguros, nosotros, vuestros amigos, de que no habéis de abandonaros... Y sabemos que estáis aun con nosotros, que en nuestras tertulias, en nuestras conversaciones, en los actos de vuestra vida estáis y continuaréis estando con nosotros... No, mis queridos amigos, no os despidió con estas líneas; he querido saludaros una vez más en ellas, ya que nadie podrá separarnos y al enviarnos este saludo, saludo de amargura y de alegría, de amargura en lo humano, q. poco vale, de alegría en lo eterno, en lo q. vale siempre, os envío con él, amigos del alma, inolvidables Beltrán y Nicolás, el entrañable saludo de la oración q. en estos momentos os dedican todos vuestros amigos.

E. A.

DE COLABORACION

Navarra ante el pleito autonómico

Cuando me disponía el viernes pasado a contestar a "El Pensamiento Navarro" que me distingue con un artículo bajo el ponderado titular "La cosa es mentir", cayó en mis manos el número de "El Magisterio Navarro" en el que se daba cuenta de la propuesta antiforal que ya conocen los lectores. Hube pues de dedicar a tema tan trascendental aquellos momentos. Salí para Madrid en viaje profesional. Y a mi vuelta me encuentro con sucesos que han hecho variar la posición destacando actitudes.

Celebro extraordinariamente que "El Pensamiento Navarro" esté conforme conmigo en la formación de un frente común navarro contra todos los enemigos de nuestros fueros, llámense como quieran. Me parece de perlas. Y no he de escatimar mi encomio. Estoy seguro además de que, los carlistas auténticos, no los de Salamanca, Jaén o León sino los de Navarra, recibirán con agrado la noticia, porque los buenos carlistas de otros tiempos eran antes de carlistas navarros, contra lo que son, esos carlistas que a diario mandan en "El Pensamiento Navarro" hoy, antes que navarros monárquicos y españoles.

Para estar con Navarra no me importa a mí que sean de León o de Jaén. Lo que sucede es que, yo no les creo a esos señores de León cuando se llaman fueristas y dicen que pretenden la reintegración foral. Como no le creo a Gil Robles cuando viene a Pamplona a decir que "los 115 votos de la Ceda estarán a nuestra disposición el día en que queramos volver a nuestros Fueros". Eso es palabrería hueca. Con que, están en contra del Estatuto Catalán por separatista; para que estén con nuestros Fueros que son muchísimo más separatistas que el Estatuto Catalán. Como que son separatistas del todo: hasta el punto de ser en ellos "tierras apartadas" o lo que es lo mismo "separadas" Navarra y Castilla, que a tanto suena como a España.

Da la sensación cuando uno llega a Navarra, aunque sean solamente dos días los que pase fuera de que aquí, todo el mundo ha perdido la noción de las cosas, está en la luna o toma a chacota lo que es más serio. Yo no he de emplear esos términos de "mentir", "descaro", "ligereza", que me dedica "El Pensamiento Navarro". Pienso que es un periódico de Navarra y escrito para los navarros; y espero en Dios y en Navarra que, un día y tal vez no tardando, en algo hemos de estar muy cerca "El Pensamiento Navarro" y nosotros, como lo estuvimos antaño. Para operar en "navarro" no necesitamos entonces, ni ahora, jurar en emocionarnos por las glorias de Lepanto, ni doblar el espinazo ante el cuadro de Isabel la Católica, ni proclamar la excelencia de la monarquía. Eso es cabalmente lo que nos separa. Pero el sentido cristiano y el foral nos ha acercado algunas veces. Si queda algún carlista entre los carlistas de hoy, tal vez vuelva a acercarnos de nuevo.

Pero, lo que sucede en Navarra es gracioso, si no fuera trágico. "El Pensamiento Navarro" se pone frenético contra Gil Robles, Aizpín y sus amigos de la Ceda y U. N. a los que llama "confusionistas enervantes y demoleedores, fautores de la ruina moral y espiritual del país, hojaldré reconocidamente de la pastelería política, timadores del cuerpo electoral, políticos de zancadilla y cacicatos, cooperadores de la política judaica masónica, gestores del divide y vencerás puesto a las fuerzas de derecha, que personifican la contradicción, la negación de sí mismos, desleales a sus compromisos, acto-

res en contubernio en uso de torpes procedimientos a la antigua usanza que desmienten la verdad, baldón de una cooperación con actitudes turbias, coalición de masónico cedistas, para los cuales guarda el desvío y el desprecio".

Todo eso dice "El Pensamiento Navarro". Pero, el mismísimo día en que reza así, Aizpín recorre los círculos carlistas, dando instrucciones, que los carlistas secundan, llevándolas a la práctica. ¡Eso es lo maravilloso y lo despiñante!

Y a las pruebas me remito. Uno de los acuerdos adoptados por la Directiva de la Ceda fue el de que, Aizpín había de procurar que en Navarra los municipios no se sumaran al movimiento autonómico. Se tenía en Madrid la sensación del valor de la adhesión de Navarra y como la Ceda se sirve del país para su política, importándole un pito de Navarra y de sus Fueros, U. N. se propuso organizar el movimiento. Había que contar con los carlistas, porque, sin ellos Aizpín no pinta nada. Y los carlistas, los mismos que decían de él las lindexas que acabo de referir, el mismo día en que así aparecía "El Pensamiento Navarro", se prestaban a que sus concejales adoptaran la fórmula de U. N. para salir del paso. Y todos los concejales carlistas han recibido orden de aceptar la fórmula de Aizpín, que textualmente dice así:

"El Concejal que suscribe, a esta Corporación tiene el honor de proponer que se acuerde dirigir al señor Presidente del Consejo de Ministros el siguiente escrito:

El Ayuntamiento de... al Excmo. Sr. Presidente del Consejo de Ministros tiene el honor de exponer:

Que este Municipio no ha querido secundar la actitud en que se han colocado otras corporaciones municipales de las Provincias Vascongadas, con las que tantos vínculos de hermandad nos unen, por entender que no era aquella la más adecuada para traducir sus sentimientos y anhelos fervorosamente forales, sustantivamente españoles, y sobre todo primordialmente encaminados a la recta administración y custodia de los intereses y derechos de Navarra.

Más, precisamente por inspirarse la Corporación en estos claros y honrados principios, estima que debe formular— como formula por el presente escrito— su ruego más encarecido a los Poderes Públicos, para que cuanto antes cese en nuestra Provincia el régimen de Gestorías Provinciales de nombramiento gubernativo, que desde hace más de tres años viene sustrayendo la Administración de Navarra a una auténtica representación de los administrados; régimen más absurdo aquí que en otras regiones, ya que las facultades autonómicas de nuestro sistema privativo exigen, con harta frecuencia, tratos y negociaciones con el Poder central, que en la hora presente tenemos que ser confiados a quienes sólo a tal Poder representan.

Para que Navarra se restituya al normal desenvolvimiento de su vida autonómica y administrativa, estima esta Corporación precisa la urgente convocación de elecciones para Diputados provinciales, que permitan al cuerpo electoral designar libremente sus representantes; pero si a esto no se aviniere el Gobierno de una manera inmediata, pudiera solucionar transitoriamente la situación creada, la aprobación definitiva de la proposición de ley que nuestros representantes en Cortes tienen presentada, y cuyo primer artículo dice:

(Continúa en el centro de la siguiente página)

Ecós de sociedad

Damos nuestra enhorabuena a las distinguidas familias y felicitamos cordialmente a nuestro querido compatriota.

El accidente del domingo

El domingo a media tarde ocurrió en la carretera al Bazán —en su kilómetro 27— un accidente de automóvil cuyas dolorosas consecuencias fueron tema único de los comentarios en nuestra ciudad durante la noche de dicho día y en el día de ayer.

En el expresado lugar, cercano a las Ventas de Arralz, el auto N. A. 2366, conducido por don Daniel Murillo y en el que iban con sus amigos don Nicolás Arrarás, don Luis Beltrán Argal y don Joaquín Ezcurdia, dio dos vueltas de campana, al parecer por reventón de una rueda, aunque también se dijo en los primeros momentos por no haber respondido los frenos al conductor al tratar de detener el coche. Parece que la velocidad a que marchaba el auto rebasaba bastante la normal.

Instantáneamente quedó muerto el señor Argal, cuya cabeza fue separada del tronco casi completamente, gravísimamente herido el señor Arrarás, sin poderse decir al momento el estado de los otros excursionistas, en apariencia de menor gravedad que el del señor Arrarás.

Los tres heridos fueron trasladados a Pamplona, falleciendo a poco de ingresar el señor Arrarás en la Casa de Socorro y pasando los señores Murillo y Ezcurdia a la Clínica de San Miguel.

Tanto en la Casa de Socorro de nuestra ciudad como en la Ulzama, lugares en que se presentaron los familiares de los muertos, se desarrollaron tristes escenas.

La muerte de los señores Argal y Arrarás, por lo estimadísimo que los finados eran en la capital, como por lo muy apreciadas que son sus familias, y la forma en que la desgracia ocurrió, causó general duelo, de lo que recibieron los deudos de los malogrados jóvenes elocuentes demostraciones. Los heridos, señores Murillo y Ezcurdia, se encontraban ayer en estado satisfactorio.

Los ocupantes del auto volcado regresaban a la capital después de haber participado algunos de ellos en la prueba automovilística de regularidad realizada por la mañana entre Pamplona y Elizondo. En el coche del accidente marchó el Elizondo por la mañana el conocido pelotari Tacolo, que al tener que adelantarse el regreso por obligaciones de su profesión debe el haberse librado de un serio percance.

Ayer por la tarde se verificó la conducción de los cadáveres de los señores Argal y Arrarás al cementerio.

Las diligencias de autopsia se habían verificado por lo que respecta al finado señor Arrarás en la mañana de ayer en el Depósito Judicial, y en la Ulzama la referente a su compañero.

Los restos del señor Argal fueron traídos de la Ulzama a media tarde, esperando al coche estués unos momentos en el Portal de Tacuerna la llegada del que se llevaron los restos del señor Arrarás, que fue trasladado desde el Depósito. A la entrada de éste, en el antiguo Hospital Civil, se formó la comitiva que inició la marcha después de haber rezado un responso el cabildo parroquial de San Saturnino, que acudió con Cruz alzada. Iban a la cabeza del cortejo el gobernador civil, don Emilio de Sola, y el alcalde, don Tomás Mata y Lizaso, acompañados por el secretario del Gobierno, señor Font, y el cuarteliente de alcalde don Ayuntamiento, señor Escoc. Seguir a esta presidencia la formada por los familiares de los finados, y a continuación varios miles de personas que recorrieron a pie el trayecto comprendido entre el citado Depósito Judicial y la Puerta de Tacuerna por las calles de Santo Domingo, Plazaeta del Ayuntamiento, San Saturnino, Mayor y Jardines. En el citado portal los familiares de los infortunados jóvenes señores Argal y Arrarás y grandísimo número de los que fueron sus amigos más representativos de centros y sociedades y las autoridades anteriormente mencionadas formaron coches y siguieron a las dos carrozas fúnebres —sobre las que se veían numerosas coronas con sentidas inscripciones— hasta el cementerio. El paso del fúnebre cortejo fue presenciado en las calles del trayecto por una verdadera multitud, comentándose por todos en dolidos y cariñosos términos el desgraciado fin de los señores Argal y Arrarás. El féretro de éste fue llevado desde la puerta del Depósito hasta la carroza a hombros de seis amigos del finado.

Por las almas de los señores Argal y Arrarás (que en paz descansen) se celebrarán fúnebres en la forma anunciada en las esquelas que publicamos en otro lugar de este número.

A las distinguidas familias de Argal y Gofil y de Arrarás y Lasheras acompañamos de corazón y su profundo dolor, y a los heridos en el fatal accidente, señores Murillo y Ezcurdia, les deseamos un pronto restablecimiento.

De Enseñanza

Tendrá lugar la acostumbrada reunión mensual el próximo día 20 a las nueve de la mañana.

En el CONTE GRANDE, hará el viaje el Emmasmo Cardenal Legado de Su Santidad y todos los componentes de la Embajada Extraordinaria que envía la Santa Sede.

Para el CONTE GRANDE que sale de Barcelona el día 25 y para el OCEANIA que sale también de Barcelona el 24, despacha pasajes hasta el sábado próximo IGNACIO EUSA ESPARZA Mayor, 51, 1.º Teléfono 1634.—Pamplona

Doña Cándida Recalde, de Arizala. —Del mismo Balneario han Salido: Don Miguel Arocena e hija, para Navarrete.

Doña Elena Olaco, para id. Don Saturnino Iglesias, para Oñate. Don Valeriano Zabaleta, para id. Doña Justa Villeras, para Biot. Doña Emeteria Villeras, para id. Don Inocencio Miguela, para Irrozquí. Don José María Aramburu y señora, para Pamplona.

Don Vicente Liguiniano, para id. Doña Petra Liguiniano, para id.

Coliseo Olimpia

Debut de Harry Flemming

De verdadero acontecimiento puede calificarse el espectáculo de Harry Flemming que se presenta mañana miércoles en este Teatro. Entre los sesenta y cinco artistas que acompañan a Flemming todos ellos primeras figuras, se encuentra la genial mítica "CELESTE IMPERIO", verdadera revelación y vedette de la Compañía; SEPEPE, caricato español; Vera Orlowa, bailarina rusa de extraordinario mérito; Browning Twins, zapateadores, Francés, retrequeanista músico; Topping Armand, Tony Triany y Montessy; Mariano Sevilla; Williams Brothers, los creadores de las más audaces coreografías acrobáticas. Armand Canon e Ilse Mau y Roseary y Cappella, auténtica visión de arte del Casino de París. Siendo la característica especial del espectáculo el insuperable dinamismo y su gran modernidad nunca vistos en España.

Euzkel Uzena

En Madrid dió a luz una preciosa niña doña Mercedes Ortiz de Tribas, bella esposa de nuestro querido compatriota el ingeniero don Delfín de Irujo Olo.

El pasado domingo fué bautizada, imponiéndose los nombres de Miren Eskarne, y siendo madrina doña Aniana de Olo, viuda de Irujo y abuela paterna de la recién nacida.

J. A. Sagués Irujo

OPORTUNIDAD MAYOR X

Paraná 20, 6.º Teléfono 1634

Navarra ante el pleito autonómico

(Viene de la primera página)

mero y fundamental de sus artículos lo obteniendo el voto favorable del Parlamento.

Por uno u otro procedimiento urge, Excmo. señor, la instauración en Navarra de una Diputación Provincial capaz de recoger las autenticidades regionales: de tratar, con dignidad de representación, la reparación de las lesiones que nuestro régimen viene recibiendo un día y otro —cuya enumeración y detalle no es de este lugar—, y de negociar la ampliación de facultades que, sobre la base de las que hoy poseemos, constituye fervoroso anhelo de nuestra región, hoy foponado y obstaculizado por la falta de órgano de adecuada y legítima representación para iniciar negociaciones con la confianza de los navarros.

.....de Septiembre de 1934". Es copia.

Observaciones Esta moción debe ser presentada por un Concejal en el Ayuntamiento.

Recaido acuerdo favorable, debe constar en acta.

Seguidamente debe cursarse el escrito, firmado por el Alcalde y Secretario, y sello del Municipio, al señor Presidente del Consejo de Ministros.

Este escrito no se enviará directamente a Madrid, sino que debe ser entregado en las Oficinas del "Bloque de Derechas" (Estafeta, 33, primero, Pamplona).

Reunidos todos los escritos de los Ayuntamientos, se harán cargo de ellos los diputados del "Bloque", para presentarlos en Madrid.

Es urgente el efectuarlo así". Plensó comentar lo transcrito como se merece. No lo hago hoy, para que no se censurara en "El Pensamiento" leyéndome. Me lo advertían el día pasado. Abuso de una prosa

Manuel de IRUJO.

apelmazada y machacona. No tengo la flexibilidad literaria de que hace gala "El Pensamiento" poniendo a Aizpín cual no oigan dueñas, para después obrar a su dictado. Para eso se necesita nacer.

Lo que sucede al "Pensamiento" es parecido a lo que acontece al señor Gobernador civil de Navarra, que me dicen que es un gaditano con mucha gracia, que me manda la policía en cuanto llevo a Pamplona, para que me guarde la espalda sin duda. Es lástima que le resta poco tiempo entre nosotros. Porque para mí no dejaba de ser una tranquilidad. Pero, el gaditano de nuestro Gobernador, gracioso o asaura, parece regir una insula en Marte.

Ayer dijo a los periodistas que estaba satisfecho por haberse reintegrado a sus puestos el Alcalde y concejales de Estella, habiendo el primero solicitado una licencia. Que Dios conserve el buen humor a nuestro señor Gobernador, pero, que no se lo aumente. Sería cosa peligrosa. Eso, para puesto en penitencia, no estaría mal. Pero, para hablar en serio, toque otra flauta. Porque ésta no suena bien. El Alcalde de Estella solicitó la licencia antes de dimitir. Después de su dimisión no ha vuelto a reintegrarse al cargo. Y no solamente obró así, sino que, ha suscrito en unión con los concejales dimisionarios, el recurso de nulidad contra el acuerdo municipal que denegó las dimisiones, recurso que está pendiente.

El señor Gobernador Civil está en este asunto a altura parecida a los medios tradicionales en los que se nutre. Uno y otros son muñecos de gipso manejados por el macedo Pedro de la Ceda.

¡Lástima de Quijote que haga cisco al tablado y de al traste con todo el tinglado de la farsa gobernante!

Manuel de IRUJO.

Noticias y sucesos

EN "LOS AMIGOS DEL ARTE"

En vista del éxito obtenido por el notable recitador humorista don Armando Alegría en la velada que el domingo se celebró en los locales de esta sociedad, y atendiendo las peticiones de una gran mayoría de socios, ésta se repetirá mañana miércoles, a las 10 y media en punto de la noche.

Auguramos otro éxito a este popular recitador, que para esta segunda actuación prepara un nuevo programa, por lo que estamos seguros que mañana como el domingo, los salones de la Sociedad se verán concurridísimos.

MADERAS

De pino, Eneal y entarimados ANTONIO ERICE

MORDEDURA DE PERRO

Por haber mordido un perro a la niña María Dolores Oñateba ha sido denunciado al juzgado municipal el dueño del can, Teófilo Gurra.

DINERO PERDIDO

Por don Pedro Elizalde Labastida ha sido entregada en la Comisaría de Vigilancia—en la que se halla a disposición de quien acredite ser su dueño—una cantidad de dinero hallada por dicho señor en la vía pública.

FRATERNIDAD AL REVES

Salvador Aguirre ha denunciado a su hermano Cristóbal por maltratarle y causarle diferentes lesiones.

Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA AJAENAUITE, Zapatería, 56, PAMPLONA

MALOS TRATOS

Bernardo Azcárate ha sido denunciado al Juzgado Municipal por haber hecho objeto de malos tratos al joven Alfredo Martín.

ATROPELLO DE AUTO

En Feralt ha sido detenido el joven de veinte años Rafael Orduña Asin por haber sustraído varias cantidades en diferentes ocasiones a un convecino.

EN ALLO. GOLPES Y FEMINAS EN ESTADO DE NATURALEZA

Al reclamar Tomás Izaguirre Maqua, de 32 años, seltéro y labrador, por lo que estimaba exceso en el cobro al satisfacer su gasto en un cabaret-concert que en Allo posee Andrés Maqua un hermano del dueño, Angel Maqua, le sacó violentamente a la calle; junto a la puerta el dueño, Andrés Maqua, le dió unos golpes, y en el dintel de la puerta otro hermano del dueño, Serafín Maqua, le agredió con una botella de gasosa y le produjo heridas leves en la cabeza y en una mano.

REYERTA POR UNA SERVIDUMBRE

Mientras estaban consagrados a las faenas de la trilla estaban en término de Belagua, en Isaba, los hermanos Nicolás, Sinfiriano y Nemesio Ezquer Tapia con el matrimonio Justo Garde y Anaut y Rosa Anaut Gorostiaga, después de haber discutido acaloradamente acerca de si los esposos tenían o no derecho a una servidumbre de paso sobre una finca de los hermanos. Unos y otros se agredieron con hoces y piedras, resultando con algunas heridas de poca importancia los dos esposos y Sinfiriano Ezquer. El juzgado municipal instruye diligencias por el hecho.

Se dió cuenta del hecho a la autoridad judicial que instruye diligencias, y el sabelero el Alcalde dispuso la clausura del mencionado establecimiento fundado en que todos las artistas que en el mismo se exhibían lo hacían vestidas con el traje con que fueron traídas a este mundo.

REYERTA POR UNA SERVIDUMBRE

Mientras estaban consagrados a las faenas de la trilla estaban en término de Belagua, en Isaba, los hermanos Nicolás, Sinfiriano y Nemesio Ezquer Tapia con el matrimonio Justo Garde y Anaut y Rosa Anaut Gorostiaga, después de haber discutido acaloradamente acerca de si los esposos tenían o no derecho a una servidumbre de paso sobre una finca de los hermanos. Unos y otros se agredieron con hoces y piedras, resultando con algunas heridas de poca importancia los dos esposos y Sinfiriano Ezquer. El juzgado municipal instruye diligencias por el hecho.

La diferencia que él pudo decir—mi Dios—porque Marx no renegó de Dios ni de Cristo como usted y tantos dicen, pues siendo judío, se adelantó a buscar a Cristo, convirtiéndose al Protestantismo y prueba su fé, el que en plena miseria en Londres, se le muere su hija y pide a sus amigos dinero para su funeral.

Y no cabe duda que si él no hubiera creído y hubiera considerado aquello una farsa, no hubiera pasado por aquella humillación.

Y esta es la verdad, como es esta la diferencia de escuela entre la de su campo y la del mio. Al enemigo combatirlo, pero sin acudir a procedimientos turbios.

Yo como usted soy enemigo del sistema preconizado por Marx, yo más que usted, porque milito en disciplina antitética del socialismo, pero mi procedimiento es contrario al de usted, pues en su campo se combate al enemigo para destruirlo y construir su tienda sobre sus despojos; nosotros vemos en el enemigo al hermano descarriado que hay que atraer y convertir.

Y nosotros que ansiamos haber el agua viva que ofreció el amado Maestro a la Samaritana en la sofocante hora de la sexta, hemos bebido en ella el símbolo de que sólo se escandalizan los pueriles y los hipócritas, como no se escandalizó Jesús porque la mujer de Samaria lo fuera de cinco hombres, aunque éstos hombres sean de izquierda y se llamen socialistas o comunistas, pues todos somos hijos de Dios y hermanos en el amor a las santas tradiciones de la Patria.

GABIREL.

UN HERIDO EN EGÜES

Germán Urrizola, de 29 años, natural de Azpa, y Cándido Labiano Arizeuren, de 21 d eUstarroz, rñieron en Egüés, resultando el segundo con diversas lesiones leves.

(Sanatorio de S. Esteban Oyarzun)

(a diez kilómetros de San Sebastián) Sres. VIDARTE, LARRA y USABLAGA Tratamientos modernos de las enfermedades nerviosas, histéricas, neurastenia, psíalcohol. Enfermos de regimera. Convalecientes

Casa de Socorro

En este centro han sido asistidos: María Jesús Zinzarren, de 18 años, de herida icada en la mano derecha.

Plácido Navaz, de herida contusa en la región occipital por atropello de bicicleta. Teófilo Gurra, de epitaxis traumática por agresión.

María Dolores Oñateba, de herida contusa en el brazo derecho por mordedura de perro.

José Lizarza, de 19 años, de esguince en el pie izquierdo por caída.

Salvador Aguirre, de 23 años, de contusión con hematoma en el pómulo izquierdo por agresión.

Joaquín Atczqui, de 12 años, de herida contusa en la pierna derecha por caída. Nicolás Arrarás, de 31 años, de fractura abierta del cubito derecho, heridas contusas y penetrantes de abdomen, en las regiones inguinal y perineal y shock traumático por accidente de auto. Murió a los pocos momentos de ingresar.

Auréliano Pegoia, de 13 años, de fractura abierta de la primera falange del dedo anular de a mano derecha. Pronóstico reservado.

Javier Gorraiz, de 20 años, de contusión en el antebrazo derecho por golpe.

José Luis Heras, de 3 años, de herida contusa en el cuero cabelludo, por caída.

Eugracia García, de 51 años, de herida incisa en la mano derecha producida con un cristal.

G. I. de 24 años, de erosión en el antebrazo izquierdo por caída.

Miguel Gutembe, de 19 años, de herida contusa en el antebrazo izquierdo y erosión generalizada por caída de bicicleta.

Se practicaron cuatro reconocimientos para bagajes.

EUSKEL ZALEAK!

ARA ZUEN ORRATZAI! Legazpi, 10.º Urrutizakina 13771 DONOSTIA

-Notas judiciales-

AUDIENCIA PROVINCIAL

Señalamiento para hoy Juzgado de Pamplona.—Intervención de recobrar entre don Migol Arburua Irizarri y don Juan Bautista Elizalde Irizarri. Informará el Ibaído señor Aranzadi (M.) Procuradores señores del Olmo y García Mina.

CHOCOLATES EZQUERRA

VITORIA Paquete de medio kilo 176 pesetas. Pídale con preferencia a todos

REGISTRO CIVIL

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

NACIMIENTOS Higinia Napaí y Orzaute. María Gloria Altuna Cenoz. Miguel Argel Iturgaiz Cabodepilla. María Cruz Florenza Antonia Díaz de Oña.

DEFUNCIONES Ninguna.

MATRIMONIOS Jesús Oña, de Belunce, con Rosario Lamana, de Phillas. Luis Gastón, de Ararazi, con Edoles Leraoz, de Muruarte de Reti. Teodoro Igea, de Fitero, con Jesús Ripalda, de Olagüe.

J. Gortari

Enfermedades de la piel y venéreas Médico por oposición del Dipartamento Antivencrés Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

LABORATORIO

De análisis Félix García Larrache de Tolosa, 1.º febrero.

Fermin Gortari

GARGANTA, NARIZ Y OIDO Zapatería 52 segundo.—Pamplona

Meditación en "Fa"

No era hoy, amigo Esparza, el día en que yo quería tirarle una piedrita con mi tirabeque, como le anuncié cuando al admirado doctor Juaristi le di un cariñoso fustazo con el látigo de "suene d'orge" de mi ironía; y que por cierto, nada hemos ya sabido del querido doctor y mucho me sospecho que debió quedar "grogui" con tanto cintarazo como le dieron, aunque yo advierto a sus enemigos, si los tiene, y debe tenerlos todo hombre de valía, que no es hombre que se amilana y a lo mejor su silencio se debe a que está preparando para el Otoño el programa del Ateneo.

Pero volviendo a Esparza, debo continuar diciéndole como le decía, que mi ánimo estaba ya aquietado después de su postal del "Pelotari", hermana en perfección de aquella del Sábado Santo sobre la valentía de la mujer, dinámica de su belleza y dulzura —símbolo de nuestra Eñakume— las dos finas, de elegancia sutil como vuelo de golondrina hacia la ruta dorada del sol. Ya ve, que yo soy hombre que hace justicia y aunque como ésta vez el artista viva en el campo adverso y cincele la copa del Rey enemigo, cumplo con la verdad al decirle que sus dos postales citadas trajeron a mi ánimo la dulce emoción de un camaflo benvenuto.

Pero en cambio ayer, leí su postal sobre Marx y la Samaritana que me irritó en forma tal, que ahora mismo le voy a dar dos trallazos aunque se retuerza.

Porque yo comprendo y exauco que un Pradera que es hombre que no cala, pues en su introspección se ha sumergido en el cristalino lago del narcisismo donde brasea con su megalomanía, acuda a fuentes sin garantía; y hasta concedo que el autor de "granos de sal" de "El Pensamiento", hombre ingenio y que moja su pluma en "Kefir" diga y haga citas de principiante propagandista; y hasta pase que ya es pasar que el sabio Arcediano señor Yaben en un día en que se le indignan los Maitines, nos tire su bonete y hasta su rolo capuz, desde las alturas de Sigüenza disputándonos el tibo regazo de nuestra amadísima madre la Santa Iglesia, pero lo que no paso sin protesta es que usted, que como yo, sabe gustar de la jugosa carne del cervatillo tierno, presa de la flecha de oro de la madre Diana; y que ha sido educado en la severa disciplina de las Humanidades, acuda a beber la verdad en los charcos, dejando a un lado las verdaderas fuentes y diciendo las inexactitudes que ayer decía de Marx, por mi también tantas veces oídas, pero de labios de gentes sin garantía de cultura.

Mucho siento andar por libros y discursos como oro de ley, como el "E pur si muove" de Galileo, que fué condenado por la Iglesia por defender el principio de Copérnico, pues el mismo Papa—, señor temporal— era partidario también de Copérnico; y si fué condenado fué, por meterse a farolero a comentar la Biblia en su provecho y falsamente, pero no por defender que la tierra se movía en torno del sol. Todo esto se puede

pasar en aprendices de pedagogos sectarios, pero sería de mal gusto en un Cossío o un Sánchez Román, pues hora es ya de acabar con los mitos, aunque sean sentimentales como el de las añajas de Isabel la Católica para el descubrimiento de América, que sobre la piel del oso que mató a don Fabila pasean por los pulpitos hispanos los Camarassas, Izurdiagas y demás discobolos sagrados.

Las cosas como son. La verdad primero y yo detrás. Esta es una de las divisas de Escuela Mínima de la que yo soy el padre y la que pronto tendrá usted el honor de combatir.

Porque digáme amigo Esparza, ¿dónde ha visto que Marx dijera que la Religión es el opio del pueblo?

Lo q yo conozco es que a mediados del siglo pasado en ocasión de que en Inglaterra la clase proletaria pasaba por una gran miseria, lo que era aprovechado por los poderosos mineros y patronos de fábricas textiles principalmente, con jornadas de trabajo inhumanas por lo largas, al extremo que en pocos de minas trabajaban horas y horas, hembras menores de edad con tan solo un pantaloncito que cubría sus sagrados atributos sexuales, mientras sus senos estaban al aire con riesgos continuos para su salud y su moral, lo que hizo que personas de recto juicio elevaran su voz al Gobierno británico para que acabara con estos abusos.

Entonces el Gobierno formó un cuerpo de inspectores, para que informaran sobre tan grave asunto, lo que hicieron confirmando los abusos y proponiendo se dictara una Ley apropiada y el Gobierno en efecto, la preparó.

Entonces los patronos, para evitar esa Ley, se elevó a los Poderes gubernamentales diciendo que no rebajaban la jornada de trabajo, pues ello traería por un lado el aumento de precio del producto y por otro el que se perderían las almas por no cumplir las prácticas religiosas.

Fué entonces cuando Marx, protestó de dicho manifiesto, diciendo al Gobierno que no les hiciera caso, pues el primer hecho era falso así como el segundo, pues esto equivaldría a aprovecharse de la Religión para que sirviera de opio para el pueblo.

¡Lo que es muy distinto! de lo que usted y tantos otros han dicho de que Marx afirmara que la Relión es el opio del pueblo. Y en esto estoy con lo que Marx dijo contra la codicia satánica de los plutócratas ingleses: que quiere usted mi fraterno amigo, a lo mejor, según la afirmación que de su campo hicieron, estoy defendiendo a los míos, no en vano vibra sangrienta clavada en mi corazón la espina de que nosotros somos hijos del averno...

Mas creó poderle afirmar que en aquella ocasión pudo Marx gritarles a los explotadores ingleses de carne humana lo que el caudillo bárbaro dijo a los Romanos: "Yo soy el hombre que vengo en nombre de vuestro Dios, para castigar vuestros vicios", con

Caja de Ahorros Municipal

Lleva sesenta y dos años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Libretas ordinarias a la vista... 3'50 por 100
Imposiciones anuales... 4'00 por 100
Imposiciones semestrales... 3'60 por 100
Cuentas corrientes a la vista... 2'00 por 100

OFICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes calle Mercaderes), chafán con la de Chaptala.

Cafés MANTEROLA

sin duda los mejores

Chocolates Manterola

son los mejores

Dirección General de Agricultura y Ganadería de la Provincia

Concurso de ganados en Falces

Con extraordinaria afluencia y éxito indudable se celebró el pasado domingo el Concurso de Ganados de Falces, anunciado oportunamente, y al cual se asoció el vecindario de dicha villa con el máximo interés.

El Jurado calificador estuvo compuesto por el Ingeniero jefe de los Servicios Provinciales, el Inspector Veterinario provincial señor Denezar y los titulares de Falces señores Vigas y Pérez, a los que como representación administrativa presidió el señor alcalde, don Hilario Allo.

La banda de música amenizó el acto de la distribución de premios, asistiendo al mismo con el Jurado, el Ayuntamiento en pleno, que ha demostrado con ello y con su colaboración económica al fondo de premios, como se preocupa de los intereses ganaderos de la villa que administra.

La siguiente relación de ganaderos premiados da idea de la importancia que tuvo el certamen celebrado.

GANADO CABALLAR

PRIMERA SECCION.—Potros enteros de uno a dos años. Primer premio a un ejemplar presentado por don Quiterio Díaz de Fines; segundo premio, a un ejemplar presentado por don José Varado, de Milagro.

SECCION SEGUNDA.—Caballos sementales de tres a nueve años. Primer premio a un ejemplar presentado por don Vicente Berastegui, de Arazuri; segundo premio a otro ejemplar presentado por el mismo señor.

SECCION TERCERA.—Potras de uno a cuatro años. Primer premio a un ejemplar presentado por don Pedro Armendáriz, de Falces; segundo premio, a un ejemplar presentado por don Estanislao Pascual, de Caparroso.

SECCION CUARTA.—Yeguas de cuatro a siete años. Primer premio a un ejemplar presentado por don Fernando Carrillo de Albornoz, de Milagro; segundo premio a un ejemplar presentado por don Angel Martínez Ibañez.

SECCION QUINTA.—Yeguas de siete años en adelante. Primer premio a un ejemplar presentado por don Constantino Tamita, de Falces; segundo premio a un ejemplar presentado por don Victorio Iturralde, de Falces.

GANADO VACUNO

SECCION PRIMERA.—Toros de uno a cuatro años. Primer premio a un ejemplar presentado por don Tiburcio Biurrun, de Peralta; segundo premio a un ejemplar presentado por la señora viuda de Arcechea de Peralta.

SECCION SEGUNDA.—Novillos de uno a dos años. Primer premio, desierto; segundo premio a un ejemplar presentado por la señora viuda de Arcechea, de Peralta.

SECCION TERCERA.—Vacas de dos a cinco años. Primer premio a un ejemplar presentado por don Juan Añorbe, de Falces; segundo premio a otro ejemplar presentado por el mismo señor.

SECCION CUARTA.—Vacas de cinco años en adelante. Primer premio a un ejemplar presentado por don Labiano Busto, de Falces.

GANADO LANAR

SECCIONES PRIMERA Y SEGUNDA.—Lote de cuatro a seis corderos y un cordero. Primer premio al lote presentado por don Juan Aguirre, de Falces; segundo premio al

lote presentado por don José Díaz, de Falces.

SECCION TERCERA.—Lote de cuatro o seis ovejas y un morusco. Primer premio al lote presentado por don Pedro Ibañez, de Falces; segundo premio al lote presentado por don Juan Aguirre, de Falces.

En la sección caballar quedaron desierto los premios primero y segundo, señalados para ganado mular, en el grupo sexto.

Sin duda se aprecia un evidente predominio en calidad de ganado caballar al que en toda esa zona se debe atender con especial cuidado, ya que pueden conseguirse sobrias ejemplares sin más que fomentar la instalación de padreadores de raza. Las yeguas son espléndidas y existe una cantera de la que pueden conseguirse materiales inmejorables.

Una novedad tuvo el concurso que reseñamos. La existencia de una Sección de mulas para ejemplares criados en Navarra. A los derrotores perpetuos del híbrido homo de señalar que todos los años se nos van muy abundantes pesetas en la compra de esos animales que aquí se podrían producir si una tradición de aristocracia equina no hubiera puesto con tanta insistencia la proa a este ganado que no se puede despreciar sin más ni más.

En Falces tuvo lugar respecto a las decisiones del Jurado, en este punto, una protesta muda y elocuente. Al finalizar el desfile de ejemplares, sin que nadie lo ordenara, pasó un ribero jinete en espléndida mula que habiendo acudido al concurso no se premió; como queriendo demostrar ante el público la iniquidad cometida. En Jurado sin embargo, dejó deliberadamente de premiar varios ejemplares muy buenos, presentados a esa Sección, porque juzgó que no se atenían a la condición establecida en el concurso de que fueran ejemplares nacidos y criados en el país.

Por lo demás cumplió el concurso con su principal objeto, cual es, el de estimular a los ganaderos a seguir avanzando en la mejora de las reses seleccionando las razas más adecuadas al país.

DANIEL NAGORE.

ANUNCIOS OFICIALES

ARRIENDO DE TIERRAS EN ARTAJONA

La Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona, pose en pública subasta el día DIECIOCHO de Septiembre y hora de las ONCE de la mañana, las hierbas de sus 14 Corralizas, propias para ganado lanar.

Estas saldrán a la subasta por tiempo de un año y si no hubiere posterior, a continuación para temporada de invierno.

Las condiciones se hallan de manifiesto en las Oficinas de esta Sociedad.

Artajona, 4 de Septiembre de 1934.—Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona. El Administrador, Luis Armendáriz.

AYUNTAMIENTO DE LERIN

Arriendo de yerbas

Habiendo declarado desierto por falta de licitador la subasta celebrada a viva voz para el arriendo de los pastos de las corralizas denominadas Zañeta, Tardana, Mondioso, Subsiera, Saso, Sierra-Perra, Barranco Salado, Espartera, Sopenas, Cabizgordo y Gaza, por el tiempo que media desde el primero de Octubre del año actual al treinta de Mayo del próximo venidero, el día VEINTIUNO de los corrientes a las ONCE horas tendrá lugar en esta Casa Consistorial la segunda subasta con la rebaja del VEINTE POR CIENTO de los tipos de tasación y bajo las demás condiciones establecidas.

Lerin 14 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,

Terencio Arbeloa

ESLAVA

Arriendo de hierbas

El día 20 del mes actual a las once de la mañana se celebrará en esta Sala Consistorial subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de las corralizas de Fisaceta y Esaso, por el tiempo que media del 8 de Octubre al 31 de Mayo de 1935, bajo el tipo de postura y condiciones que se leerán en el acto de la subasta.

Eslava a 14 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,

Camilo Barrián

VALLE DE ERRO

El día 30 de Septiembre a las dos de la tarde, tendrá lugar en la Casa Consistorial el acto de subastar 19.087 árboles de haya del monte Lastur, tasados en 109.658,75 pesetas, divididos en cuatro lotes:

Primero.—1.375 árboles, 5.885,75 pesetas.
Segundo.—9.123 árboles, 40.179,75 pesetas.
Tercero.—4.573 árboles, 20.236,50 pesetas.
Cuarto.—4.573 árboles, 24.356,50 pesetas.

Las condiciones están de manifiesto en Secretaría.

Valle de Erro, 8 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,

José Errea

LIEDENA

Habiendo quedado desierto la primera subasta de la carnicería se anuncia en segunda para las cuatro de la tarde del día 17 de los corrientes con un 20 por 100 de rebaja sobre la postura y con arreglo a las demás condiciones establecidas.

Liedena a 13 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,

Javier Moriones

AYUNTAMIENTO DE PUEYO

ARRIENDO DE TIERRAS

A las doce horas del día 19 del actual, se celebrará en la Secretaría Municipal subasta pública a viva voz para el arriendo de las hierbas de cinco Corralizas por nueve meses, con la rebaja del veinte por ciento, bajo los tipos y condiciones que se hallan de manifiesto.

Pueyo 15 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, RAMON MORIONES.

FERIAS EN BURGUETE

La importante feria de ganados llamada de San Miguel, que anualmente se celebra en esta villa, tendrá lugar en el año actual durante los días 21, 22 y 23 del corriente mes, o sea viernes, sábado y domingo, y el primer mercado quincenal el día 6 del mes de Octubre.

Burguete 11 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, BENITO AZANZA.

ARGUIÑARIZ

CONCURSO

Por acuerdo del Concejo de Arguiñariz se saca a concurso la ejecución y montaje de líneas de alta, baja tensión y una caseta de transformación, para el suministro de corriente eléctrica a dicho pueblo.

El importe de dicho presupuesto asciende a pesetas 9.879,90 (nueve mil ochocientos setenta y nueve con noventa céntimos) y la fianza necesaria para tomar parte en dicho concurso es de mil pesetas. (Mil).

La apertura de pliegos se verificará en la

Sala Concejil del mismo el día 30 de Septiembre a las once horas, debiendo presentar los pliegos cerrados y lacrados antes de dicha hora.

El proyecto y presupuestos está a disposición de los interesados en la Sala Concejil de Arguiñariz.

El Alcalde, LEANDRO ASURMENDI.

CONCEJO DE LORCA (YERRI)

El día 23 de los corrientes, a las once de la mañana, tendrán lugar en esta Sala Concejil las subastas para los arriendos de hierbas comunales y la de carnicería por tiempo de ocho meses, con sujeción a las condiciones que serán leídas al comienzo de dichos actos.

Lorca 8 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, ADRIAN GARRIN.

CAPARROSO

CONCURSO

Hasta las diez horas del día veintinueve del actual mes de Septiembre en que se procederá a su apertura en acto público, se admitirán en la Secretaría de este Ayuntamiento, proposiciones en pliegos cerrados al concurso que se anuncia para la instalación de la calefacción central en los locales de las Escuelas Nacionales de ambos sexos de esta villa.

El proyecto y condiciones a que ha de ajustarse el concurso se hallan de manifiesto en la oficina municipal durante las horas de oficina todos los días laborables; y las proposiciones se ajustarán al modelo que a continuación se inserta.

Caparroso 10 de Septiembre de 1934.—El Alcalde, JUAN BEREL.

MODELO DE PROPOSICION

D..... vecino de..... enterado del proyecto y pliego de condiciones formulado por el Ayuntamiento de Caparroso para la contrata mediante concurso de la instalación de la calefacción en los edificios de las Escuelas Nacionales de niños y niñas de dicha villa, se comprometo a la ejecución total de dichas obras con estricta sujeción al mencionado proyecto y pliego de condiciones por la cantidad total de (tantas pesetas, en letra).

Acompaña el resguardo de constitución del depósito exigido y los demás documentos determinados en el pliego de condiciones. (Firma y Sello).

AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

Se saca a concurso que tendrá lugar en la Casa Consistorial a las doce horas del día 24 del actual, la adquisición del estiércol que procedente de la limpieza pública se extraiga de esta Ciudad y sus arrabales desde el primero de Octubre próximo hasta el 31 de Diciembre de 1935; bajo el condicionado que se halla de manifiesto al público en la Sección Central del Municipio.

Pamplona 17 de Septiembre de 1934.

El Alcalde Presidente,

Tomás Mata

AYUNTAMIENTO DE MURILLO EL FRUTO

El día 24 del actual, a las 11 de la mañana, tendrá lugar en esta Sala Consistorial, a viva voz, a subasta para el arriendo de las yerbas comunales siguientes: Corraliza Lárraga, en 4.000 pesetas.—Idem Mendi, en 2.000 pesetas, por tiempo de un año, con arreglo a las condiciones y demás circunstancias que se leerán en el acto de la subasta.

Murillo el Fruto, 9 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,

Enrique Padriac

SAN MARTIN DE UNX

Segunda subasta de hierbas y carnicería

Resultando desiertas las subastas celebradas hoy a pliego cerrado, por la no aceptación de las proposiciones presentadas, se anuncian nuevas subastas a viva voz para los arriendos de las corralizas y carnicería de esta villa, bajo los tipos y condiciones que están de manifiesto en la Secretaría municipal, cuyos actos tendrán lugar en esta Casa Consistorial a las once horas del día veintidós de los corrientes.

San Martín de Unx 15 de Septiembre de 1934.

El Alcalde,

Fecirio Muruzábal

LACUNZA

FIERAS Y FIESTAS

Como en años anteriores se celebrarán en esta villa las fiestas y feria anuales durante los días 22, 23 y 24 del corriente.

La feria de ganados se celebrará en el sitio acostumbrado los días 23 y 24, gozando los ganados que vengan a ellas de los pastos municipales gratuitamente, y debiendo venir provistos de la correspondiente guía de circulación y certificado de Sanidad.

Lacunza 15 de Septiembre de 1934.

Félix Garcandía

El Alcalde,

GRUBER

Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a:

MATTHS. GRUBER,
Apartado 185, BILBAO.

Depositarlos para Navarra
ILUNDAIN Y COMPANIA
Teléfono 2347
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

De la Alcaldía

El sistema métrico y los panaderos

El domingo se hizo cargo de la Alcaldía el señor Azcárate por haber ido el Alcalde propietario a Elzondo.

Acompañado por los concejales señores Llamazares, Arrivilla, Oscoz, Dorronsoro, Turrillas y Arraiza (E.), el secretario, señor Sanz, y los señores Esparza y Berazaluze, arquitecto e ingeniero del Ayuntamiento, visitó en la mañana del domingo el alcalde accidental los almacenes en que se guarda el utillaje y vehículos destinados a las obras municipales, y al terminar la visita el señor Azcárate felicitó al personal encargado de la sección por el estado en que había encontrado tales almacenes.

Al conocer el señor Azcárate la traída a la casa de socorro de una de las víctimas del trágico accidente automovilístico de Arraiza se personó en el benéfico establecimiento para ofrecerse a los familiares de aquél y cuidar del buen servicio.

Ayer por la mañana el señor Mata se hizo de nuevo cargo de la Alcaldía.

Por orden del señor Mata se efectuó ayer un repeso de pan. Se recogieron numerosas piezas de varias tahonas y en algunas fueron halladas ciertas faltas de peso, de doscientos gramos en una mil oficiales. El señor Mata se propone imponer fuertes sanciones a los panaderos que desaprensivamente defraudan al público.

Sería conveniente que la Alcaldía dijese quienes son los panaderos que no dan el peso debido; no sólo para que los que faltan sean sancionados, sino para que a los que son exactos en su deber no se les confunda con los que no son, y no paguen justos por pecadores.

Varios amigos de los finados jóvenes señores Argal y Arrarás (g. e. p. d.) pidieron al señor Mata facilidades para el traslado del cadáver del primero a la capital y le invitaron al sepelio de los restos de los infortunados amigos, y les prometió complacerles respecto a los dos extremos.

Una comisión de maestros sastres expresó al Alcalde el disgusto del gremio por haberse otorgado por el Ayuntamiento la confección de capotes de la guardia municipal a un comerciante que no es industrial sastrero, exponiéndoles el señor Mata a sus visitantes las razones que tuvo en cuenta la corporación para proceder como lo ha hecho.

En visita de cortesía recibió al vicecónsul de Francia, Sr. Lorda, y al cónsul del Uruguay, señor de Biurrun.

El profesor de francés don Luis Anocibar cumplimentó al Alcalde y le dio cuenta de su propósito de ofrecerse al Ayuntamiento para enseñar gratuitamente la lengua francesa a los individuos de la Guardia Municipal a fin de que sus servicios puedan ser de una mayor eficacia que hoy en día por lo que respecta a los visitantes extranjeros de la ciudad.

También fué visitado el Alcalde por una comisión de la directiva de la Orquesta Santa Cecilia presidida por don Tomás García.

Al despedirse el señor Mata de los reporteros les anunció iba a reunirse por la tarde la comisión de Ensanche al objeto de adjudicar habitaciones de las construídas sobre la estación de autobuses a los empleados municipales que las hubieran solicitado, facna que creía resultaría laboriosa.

Semana pro Ecclesia et Patria

El laicismo reinante significa la subyugación máxima de la impiedad frente a los imperativos resignados y mudos de una tradición de tantos siglos.

Conviene que repases un poco tu historia para darte cuenta de cuanto en ella se quiere que resulte incomprensible para las futuras generaciones de navarros laicos.

No puedes borrar la obra de la Iglesia sin borrar totalmente tu historia. Abrela y reafirma tu personalidad frente a negaciones estériles.

Reconocidos valores en el campo científico y literario prestarán voz a tu historia y ella se levantará indignada en pro de la justicia y de la verdad negadas por una legislación sectaria.

PROGRAMA

Día 25.—Biografía de San Francisco Javier. Don Esteban Bilbao, diputado a Cortes.

Día 26.—San Ignacio y San Francisco Javier. Don Antonio Pildáin, canónigo de Vitoria.

Día 27.—Un siglo de misiones en el Japon. R. P. Constantino Bayle, S. J.

Día 28.—Las rutas de San Francisco Javier. Don Avelardo Merino, Académico de la Historia.

Día 29.—Influencia de las Ordenes Religiosas en Navarra: Monasterios navarros. Don Hilario Yaben, canónigo de Sigüenza.

Todas las conferencias tendrán lugar en la Capilla de San Francisco Javier de los Claustros de la Catedral, a las siete y media de la tarde.

La entrada al local será por rigurosa invitación, que podrá recogerse a partir del día 21 en el Secretariado de Acción Católica (Zapatería, 40), o en la A. C. de P. de Familia (Plaza de la República, 6), donde puedes enterar tu óbolo, que agradeceríamos, para sufragar los gastos de organización.

NAVARROS, ACUDID TODOS A LA GRAN SEMANA XABERIANA ¡¡POR LA IGLESIA Y POR NAVARRA!!
LA JUNTA DIOCESANA DE A. C.

Inauguración de luz eléctrica en Urtasún

Ha tenido lugar en esta villa, después de los trabajos llevados a cabo por el competente industrial de Pamplona don Andrés Garrijo, propietario de la Central inaugurada.

Bendijo el edificio e instalaciones el digno párroco de Urtasún, y a continuación de tan simpática ceremonia, se trasladaron los asistentes al pueblo, donde por las autoridades fueron obsequiados, poniendo en ello el mayor entusiasmo, con un suculento banquete, exquisitamente servido.

Entre los concurrentes al acto figuraron, además del digno señor alcalde y las demás autoridades el susodicho don Andrés Garrijo, su hijo Luis, el competente perito agrícola don Fernando Moreno y su hermano don Carlos, además de varias otras personas cuyos nombres lamentamos no conocer.

CARBONES
Kalis, antracitas, coque
LUIS REVESTIDO SAGARDOY
Baracato, 54 Teléfono 8870
Pamplona

MARINO HUDER
Partos y enfermedades de la mujer
PAMPLONA
JOSE ALONSO, 2, segunda derecha

Casa REPARAZ
Los mejores calzados
ESLAVA, 1

CALVOS
Regeneración inmediata del cuero cabelludo y curación fulminante, recuperando los cabellos.
Pago después del resultado
APARTADO 10.639 MADRID

C.ª Trasatlántica
Vapores conexas españolas Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK	BRASIL-PLATA
25 Septiembre, vapor "Habana".	Suspendida esta línea
25 Octubre, vapor "Cristóbal Colón".	FUERTO RICO VENEZUELA COLOMBIA
NEW-YOR, CUBA, CENTRO AMERICA	20 Septiembre vapor Marqués de Comillas
RICA	20 Octubre, vapor "Juan S. Eizcano".
16 Septiembre, vapor "Megallanes".	

Agencia para Navarra **LUIS REVESTIDO SAGARDOY** Baracato tel. 34 2270-PAMPLONA

Ignacio de Valle
AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.—Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Importante

Después de muchas investigaciones se ha logrado convertir el legítimo

Jarabe Pagliano

en un líquido limpio, de buen gusto e inodoro. Esta nueva forma de preparación se denomina

"Panpagliano"

del profesor Ernesto Pagliano

y está compuesta a base de las mismas sustancias vegetales que el antiguo y acreditado Jarabe ERNESTO PAGLIANO.

Frascos de una dosis 1,00 Peseta
" grandes (cuatro dosis) 3,25 "

NOTA

El antiguo Jarabe del Prof. ERNESTO PAGLIANO segu irá vendiéndose en forma de líquido, polvos y comprimidos.

Agentes en España: J. URIACH y Cia. S. A. BRUCH, 49 -- BARCELONA



DIA DE LUTO :-: La manifestación presidida por el Gobernador y el Alcalde, en la conducción del cadáver del infortunado señor Arrarás

LA PELOTA

EN EL EUSKAL JAI

Los partidos del domingo
Anteayer volvió a abrir sus puertas el frontón Euskal Jai después de la forzada clausura para proceder a la colocación de la red protectora de los espectadores de los inevitables riesgos propios de la práctica del deporte vasco con instrumento de la violencia de la cesta.

La perspectiva que ahora ofrece la cancha es agradable y la nueva red le da carácter de casa moderna. Los aficionados que concurren a la reapertura comentaron unánimemente y en forma elogiosa, la impresión que produce presenciar los partidos sin peligro de visualidad y seguros en lo posible del riesgo de los pelotazos que constantemente se escapaban a la contracancha.

Las numerosas felicitaciones que hemos recibido por haber contribuido en parte, a esta mejora, las trasladamos al señor Gobernador Civil y a la Empresa misma, que a la larga, también agradecerá nuestra intervención en el asunto.

El partido organizado para reanudar las actividades fue de lo peor que puede darse. El juego III no supo colocarse más que a contrapelo y si comenzó prodigando los golpes absurdos disparates, acabó en forma castrófica; y ante ello, su compañero Bernardo Irigoyen, que se defendió bravamente, hubo de sucumbir falto de ayuda y abandonado a sus propias fuerzas.

Por ello no les fue difícil a Arrizabalaga y Espanda dominar la situación y vencer por quince tantos de ventaja.

El segundo partido fue competido a ratos, oscilando el agio constantemente, hasta que al final y Patricio intensificaron el acoso y llegaron a Tacio y Vergara en 31 tantos para los consabidos 45.

Los del lunes
El primero de los partidos jugados ayer fue de muchas vueltas, y el segundo también resultó competido.

Aguirre y Jurico dejaron en 44 para 50 a Lucilla y Abrego II y Salsamendi y Gildzo llegaron a los acostumbrados cuarenta y cinco cuando Azcona e Insausti tenían tres tantos.

CICLISMO

EL GRAN PREMIO DE LAS NACIONES

París.—La clasificación final de la carrera se estableció así:
1. Antonin Magre, en 3 horas, 35 minutos y 57 segundos, a una media hora de 33.700 kilómetros.

2. Fournier, en 3, 38, 58 1-5, a 36,60 de media hora.

3. MONTERO, en 3, 40, 46, a 38,50 de media.

SECCION DE DEPORTES

El Donostia vence al Deportivo Alavés

Vitoria.—En el terreno de Mendizorroza, con buen tiempo y escaso público, se celebró el domingo el partido Donostia-Deportivo Alavés, que finalizaba con el triunfo de los guipuzcoanos por 2 goles a 0.

A las órdenes del señor Zabala se alinearon los equipos de esta forma:
Donostia: Beristain; Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Irastorza; Ortega, Chivero, Olivares, Ipiña, Amunárriz.

Deportivo Alavés: Duque; Jesús, Goya; Atola, Oteyza, Iturmendi; Anda, Las Heras, Sopena, Paco y Latorre.

El encuentro se caracterizó por su falta de interés. Salvo el primer cuarto de hora, en que los dos conjuntos se emplearon con mayor nervio, en el resto no hubo más jugadas dignas de mención que los goles.

A pesar de ello, en el segundo tiempo y sin duda por exceso de irritabilidad, inexplicable, se produjeron algunos incidentes entre los jugadores de los dos equipos, que no tuvieron mayor importancia. En todo momento fue superior el equipo forastero, especialmente en el segundo tiempo, en que el Deportivo Alavés no consiguió pasar de la mitad del campo.

El Deportivo Alavés, que no obtiene refuerzos, está llamado a hacer esta temporada un pobre papel. En el Donostia los mejores hombres fueron los dos interiores. Olivares, cuando se sacó la zapaña hizo alguna jugada a derechas. Ayestarán cumplió, según costumbre, pero se mostró algo brusco, y Amadeo, estuvo a la altura en él acostumbrado. De los extremos, Ortega se mostró codicioso y Amunárriz con menos nervio hizo algunos centros bonitos.

Del Deportivo, el único jugador destacado fue el portero, Duque. En el primer tiempo ejecutó excelentes paradas, algunas de verdadero mérito, y en la segunda parte fue el que contuvo la avalancha de los blanquiazules.

El domingo en San Juan Osasuna triunfa sobre el Unión de Irún por la mínima diferencia

Demasiado calor para jugar al fútbol y pin torresco aspecto de la general para defenderse de los rigores del sol en esta agonia veraniega. Como que más parecía el tendido de sol que la brumosa gradía de San Juan en los días de partido emocionante, cuando, ya entrado el invierno, los equipos se hallan a punto para llevar al ánimo de la afición todo el interés de las pugnas camponiles.

Ya ayed habría salido el público menos optimista que el pasado domingo, porque se ha visto claro que no todos los equipos van a tener la docilidad del Alavés, y si hay que ganar es preciso prepararse a conciencia para no fracasar a la hora de la verdad. Poca histeria tiene el partido de ayer entre irundarras y pamplonicas, y no careció de lo que ya va siendo característico en las luchas entre estos dos equipos. Una dureza innecesaria —lo de ayer más que dureza fue suciedad—, en la que los jugadores olvidan con mucha frecuencia el juego y el balón, para acordarse y buscar la espinilla del contrario.

Sucedades a las que no hay más remedio que oponer la autoridad del árbitro; pero cuando el árbitro, con sus continuos desahucios y lentidades para esa clase de juego, es incapaz de encauzar el partido, o se impone el buen sentido de los propios jugadores o hay que prevenir a la Cruz Roja. Afortunadamente se dieron cuenta los jugadores de que había que reprimirse y fue cosa eliminando los pifiares.

El Unión de Irún presentó un conjunto de muchachos jóvenes, de gran fortaleza y de entusiasmo ilimitado. Ese entusiasmo que transforma o los jugadores al vestir los colores del glorioso Club de la frontera. Con eso les bastó para contener al Osasuna y no dejarse dominar en ningún momento por los rojillos; y aunque nos parece muy difícil que pudieran llevarse el partido, tampoco podemos decir que en ningún momento lo tuvieron totalmente perdido.

El secreto de su brillante actuación estuvo en el entusiasmo con que en todo momento acudían a la pelota, llegando siempre antes que los rojos, y en las facilidades que éstos se daban jugando siempre por alto, que es lo que convenía a la corpulencia y formación del equipo blanco. Hubo momentos en la primera parte en que la mala suerte les impidió inaugurar el tanteador (aquél remate de "Tanque" que en el larguero y a portero batido, fue rematado a las nubes por el mismo Urizbarrea), aunque en compensación también la suerte les ayudó para no verse batidos.

Juego no vimos en ningún momento, salvo destellos de Urizbarrea, que en ocasiones hizo buenos repartos de juego, pero desafortunadamente Shardi en el remate, los demás fueron totalmente inefectivos. Como que Urizbarrea no tuvo ocasión de parar nada. La línea media tuvo toda la tarde una movilidad enorme, recogiendo todos los pases de los contrarios; pero a la hora de crear juego hicieron poca cosa de provecho. Lo más sólido fue la pareja de defensas, excelentemente respaldados en la meta por Zugasti, que tuvo afortunadas intervenciones.

El resumen, si los muchachos del Irún conservan la rapidez y entusiasmo de que ayer hicieron gala, con algunas lecciones de los profesores de aquella Universidad (nos parece haber aludido a Gambero) seguirán dando sustos por esos campos y algunas palizas en el suyo. No pueden sentirse satisfechos los rojillos de su partido de ayer. Se encontraron con un contrario pegajoso, del que había que deshacerse a fuerza de jugar, y esto no supieron hacerlo. Cuando los forasteros levantaban con ímpetu el boreo y podían ha-

cer daño, unos se achicaban y otros se pusieron al mismo nivel; pero a ninguno se le ocurrió jugar mejor; que es la mejor manera de anular los desahucios cuando no hay un árbitro que los corte.

Abusaron del paladón, sin duda porque aun les está verde el juego por bajo, que era la forma de dominar la situación; pero se habrán convencido de que es preciso tomar en serio los entrenamientos si han de responder a la ilusión que en el equipo han puesto los aficionados. Únicamente se salvaron del naufragio Bolico y Valentín, y en plano más modesto, Urizbarrea, y quizás Kuki. De los restantes, más quisiéramos no decir nada. Es decir, podemos únicamente escribir ¡que es preciso entrenarse!!

El gol del triunfo lo marcó Vergara a los diez minutos del segundo tiempo, recogido sin parar un centro corto que le había devuelto Castillo. Arbitró el colegiado navarro Elizari, y hizo todo lo mal que pudo, aunque sus equivocaciones —justo es reconocer— las reparó con toda imparcialidad. Le acompañaron en las líneas sus compañeros Aldaya y Ceteja. Alineaciones: Unión de Irún: Zugasti; Lerchundi, Mendicidiz; Burguera, Querejeta, Ochoa; Claudio, Echezarreta, Urizbarrea, Zabala y Aguirre. Osasuna: Urruga; Irujo, Recarte; Valentín, Kiki, Urdirre; Castillo, Juaristi, Vergara, Bizcoz y Urretavizcaya.

Resultados de la jornada del domingo

- Primer grupo: Valladolid 0; Madrid 1. Athletic 9; Racing 5. Zaragoza 1; Nacional 2. Segundo grupo: Arenas 3; Athletic 2. D. Alavés 0; Donostia 2. Osasuna 1; Irún 0. Tercer grupo: Sporting 5; D. Coruña 0. Oviedo 3; Ceita 0. Racing 4; Stadium 0. Cuarto grupo: Valencia 1; Betis 1. Hercules 3; Levante 0. Sevilla 3; Murcia 2. Quinto grupo: Barcelona 10; Júpiter 0. Sabadell 2; Español 2. Girona 3; Badalona 2.

El Arenas obtiene un triunfo sobre el Athletic

La primera lucha de esta temporada del Athletic y el Arenas, celebrada en el terreno de Ibañeta, se vivió muy concurrida. La entrada fue mucho más crecida que las habituales en la anterior. El resultado de tres a dos favorable al Arenas, fué sorpresa por el desarrollo que el encuentro tuvo, dada la potencialidad que en el transcurso del match habían demostrado ambos equipos. El Athletic, sin estar todavía en forma, demostró hallarse más a punto que su rival. A él correspondió el ligero dominio que en el transcurso del match pudo notarse.

En ningún momento dejó el encuentro de ofrecer interés. Contribuyó a ello lo bastante nivelado de las fuerzas, aunque la mejor técnica de los blanquirojos les hacían ejercer ligera presión. Pero cuando el match cobró su mayor atractivo fué a partir del empate a dos tantos que el Arenas obtuvo en el segundo tiempo. Entonces se crecieron los dos onces y ambas porterías se vieron atacadas con nervio y entusiasmo. Parecía que la lucha iba a acabar con empate, cuando en el último minuto el arenero Pascual acertó a apuntarse el gol de la victoria. Con ello se desató el entusiasmo de los jugadores del Arenas y de sus partidarios.

En el Arenas hubo más entusiasmo que en su rival. Destacó sobre todo, su medio derecha, Angel, muchacho que procede de tercera categoría y que consiguió sujetar bien al extremo izquierdo athlético.

En el Athletic hubo mejor concepción de juego, pero no tuvo la penetración acostumbrada.

Acabada la primera parte con dos a uno a favor del Athletic. Los primeros en marcar fueron los areneros a los siete minutos. Una pelota chutada por Lele fué devuelta por Ispizua y la recogió de cabeza Santos, consiguiente batirle.

A los 25 minutos empataba el Athletic. Un avance por la izquierda culminó en un centro que Bata remató de cabeza. A los 35 minutos el delantero centro del Athletic consiguió el segundo gol para el equipo al recoger un pase de Iraragorri.

En el segundo tiempo continuó la ligera presión de los campeones de Liga. A los 28 minutos Lele, de un chut raso al ángulo, obtuvo el empate y con ello se caldeó el partido. El gol de la victoria, que como queda dicho, lo obtuvo Pascual en el postrer minuto, fué producto de un rápido tiro al ángulo recordando un servicio del ala derecha. A las órdenes del señor Crespo se alinearon los equipos: ARENAS Eguizguiza; Aguirre, Arrieta; Angel, Petreñas, Pérez; Larrondo, Gonzalo, Santos, Lele y Pascual. ATHLETIC: Ispizua; Ocea, Urquiza; Cilauren, Burguera, Gerardo; Careaga, Iraragorri, Bata, Chirri y Gorostiza.

La prueba automovilística de regularidad Pamplona-Elizondo

Tuvo lugar anteayer la primera prueba de regularidad de Navarra, organizada por la Cámara del Automóvil, sobre el trayecto de Pamplona a Elizondo.

La gira había despertado gran expectación, como lo demuestra el hecho de haber tomado parte en ella 42 corredores, que salieron en cuatro grupos: el primero, de los números 1 al 11, con recorrido de 30 y 35 kilómetros por hora; el segundo, del 12 a 33, 40 por hora; el tercero, del 34 al 41, 45 por hora y el cuarto el 42, 50 por hora.

La salida se efectuó desde las nueve y media de la mañana hasta las once y cuarto, del Paseo de Saracate, siendo presenciada por muchísimos aficionados.

La competición realizóse sin que ocurrieran accidentes; y como los resultados de ayer no son definitivos, nos abstendremos de darlos, ya que el miércoles se publicarán cronometrados, después de controlarse los datos de todos los cronometradores situados a lo largo del recorrido.

El señor Gobernador don Emilio Soñ'a asistió a la carrera, para la que ha regalado una magnífica copa, juntamente con las donadas por la Excelentísima Diputación y la de Pamplona, que también son soberbias.

En Elizondo hubo un gran banquete bajo la presidencia de dicha primera autoridad, haciéndose votos por el progreso en la región de la industria y del deporte automovilístico.

Los organizadores pueden mostrarse satisfechos del éxito obtenido en esta primera prueba, habiéndose ya de la celebración, para la primavera próxima, de una carrera de regularidad Pamplona - Velate - Irún - San Sebastián - Pamplona.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai
A las tres y media de la tarde.
EZPONDA-TACOLO
contra
AZPIROZ-IRIGOYEN

Teatro Goyarre
TELEFONO 2228

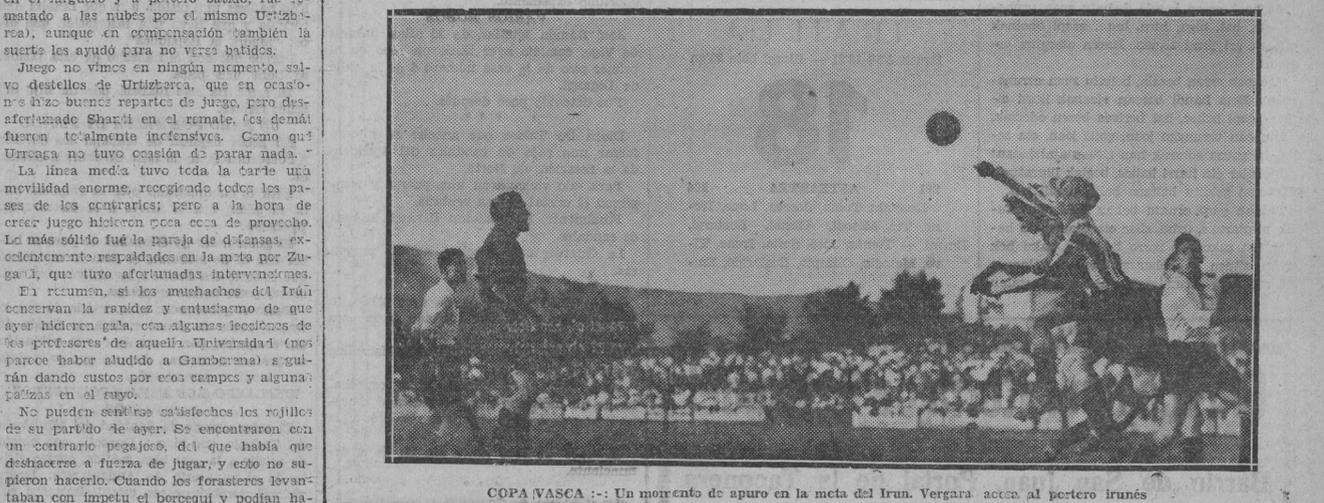
Martes 18 de Septiembre de 1934
ESTRENO de la interesante comedia METRO GOLDWYN MAYER

Belleza a la venta
por MAGDE EVANS y PHILLIPS HOLMES.

El próximo domingo inauguración de la temporada cinematográfica 1934-35 con la deliciosa opereta (en español)

GRANADEROS DEL AMOR
por RAUL ROULLIEN y CONCHITA MONTENEGRO.

COLISEO OLIMPIA
MAÑANA, miércoles: excepcional DEBUT del famoso artista mundial HARRY FLEMMING
con su gigantesca Compañía Internacional
Director: HARRY FLEMMING
Celtste Grijó
SEPEPE
Vera Orlowa
65 notabilísimos artistas 65



COPA VASCA :- Un momento de apuro en la meta del Irún. Vergara acosa al portero irunés

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras por peseta. Por cada palabra más, 2/10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 5/10. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, 7 a razón de 2/10 pesetas por anuncio.

Alquileres
ARRIENDO o vende hermosa casa, 144 robadas, buen común, buena comunicación. Informar en Estafeta 22, Pamplona.

Empleos
MODERNA ofrécese, quince días leche, para criar en su casa.—Luis Jiménez, Santacara.

SE NECESITA oficial Sastretería Laguardia, San Adrián, 64.

SE NECESITA mujer para hacer la limpieza de casa, prefiriéndose joven.—Informes en esta Administración.

Venta de ganados
VENDO dos vacas recién paridas superiores. Escorial, Emiliano Gofín, Tafalla.

VENDO hermosa vaca suizo-holandesa; parirá medidos de mes. Parto garantizado. Añorbe: José Ibarrola.

SE VENDE una vaca de cuatro años, holandesa, a partir el 20 de actual. Informes Cristóbal Baquedano, Mendigorria.

Enseñanza
DOY LECCIONES de latín, castellano y nociones de vascongado, inglés y soifeo. Ansoleaga, 25, pr. nero.

Pérdidas
PERDIDA de saco harina de Huarte a Pamplona, por la carretera Capuchinos.—Entregar a Jenaro Larrayoz, en Capuchinos.

CHAQUETA de niña extraviada domingo. Vuelta Castillo. Entreguese Zapatería 39 quinto. Se gratificará.

Ventas
SE VENDEN: Puertas, ventanas, balcones y otros materiales procedentes de derribos. Informes C. Lafont, Almacén de Maderas, Barrio de San Juan.

CALCESE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales

SE VENDE casa con huerta. Barrio de San Juan.—Informes. San Nicolás, 32, tercero.

VERADERA OCASION. Vendo coche conducción interior, 15 H P a propósito para alquilar pueblo; cubiertas nuevas, 1.000 pesetas. Amicar 6 H P en 350 ambos a toda prueba, informes calle El Muelle 113, Barrio Estación (Casa Areta).

LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación
VENTA POR MAYOR Y MENOR
IMPRESA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

SE VENDE carro seminuevo para una caballería. Casimiro Lus, Olite.

VENDO por 2.500 pesetas buena casa calle Don Rodrigo, Puente la Reina.—Martín Moso.

VENDO AUTOMOVIL cerrado marca REINAULT, 6 caballos, a toda prueba, A Garata, S. Gregorio, 2.

LABRADORES.— Apartir de principios de año, arriendo baratísima una pieza de cuatro robadas de alfalfa en toda su fuerza por ser el primer año que se corta.—Informar en la Administración

SUBIZA y Cia. Construcciones económicas. Chalets 7.300 pesetas. Venta de bloques. Terjería, 36 y 38, primero.

VENDO en Miagro (Navarra), hermosa casa desahogada, propia para café, casino o casa análoga.—Informes, Descalzos, 23, primero.

CHACOLI superior de Ezcaba; se ha puesto otra cuba a la venta la mejor, a 0,40 litro, en San Lorenzo, núm. 10.

CARPINTEROS!—Vendo, o cambiaría por doce puertas de habitación interiores, 450 bloques que me sobran de arena y cemento, medidas 51 por 23 por 25 centímetros, para poder hacer 60 metros cuadrados de pared exterior.—Informar en la Administración.

AUTO TODA GARANTIA muy seguro, poco consumo, poca patente, se vende. Informes esta Admón.

SE VENDE un tractor Deering, 10/20 H. P. seminuevo.—Informes, Isaac Garde, Pitillas.

SE VENDE Camioneta-volquete FORD, para 2.000 kilos. Informes: Garage de A. Miquirez.

VENDO a cinco minutos, casa con hermosa bajera y huerta.—Informes, Descalzos, 23, primero.

POR RETIRARME de la agricultura, vendo piezas de secano y regadío: olivares, viñas, cercos, galera, segadora, bravan, cultivador y demás útiles de labranza. Una mula y tres mulos de primera.—Para ver y tratar, con Martín Echeverría.—Pl y Margall, 16, Tafalla.

SE VENDE una cocina para serrín. Mañeta, 6, Cerraferia.

VENDO camioneta Citroën B-12 propia reparto, carrocería nueva, toda nueva, igual cambio por coche. Alcalá Zamora 15, Artea.

Gangas!—Automóvil Renault de 8 H. P. cerrado, recién pintado, con cuatro de sus cinco gomas nuevas, patente pegada, en perfecto estado y a toda prueba, venjo en 1.500 pesetas!—Informes en esta Administración.

VENDO 13 bonitos balcones nuevos. Precios baratos, varias medidas. Descalzos, 25, Cerraferia.

VENDO mesa de escritorio seminuevo, muy económica.—San Nicolás, 20, primer o izquierdo.

Varios
LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA Autorizada Ministerio Facilita préstamos para propietarios, industriales, editores, etc Médico interesado, reserva abeñita Oficinas Letra, 8 Pamplona, Pagan Representantes.

Dentista
Mariano Jiménez, San Esteban, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

ZAZPI OHOINAK

Behin baziren bi anaia. Ama berrikitan hila zuten, eta, egun batez, zaharrena, etche...

nehon utz, aztaparrak behorri oihalez inguraturik.

Joan, Joan, bethi joan, lau-bost egunen buruan kausitzen da oihan handi handi bati...

Anaia gaztenaren harritzea, bost-pasei egunen buruan zaldi hek etcheratzean...

Hor, oihanetik heldu, ikusten du atcho chahar chahar bat, umatua, bi plegu kasik egin...

Feratu zuen beraz Ama-Birjina, oihanean sartu, eta, jauregiari hurbil, zur-churiaren gainerat berehala hupatu...

—Eta ni banintz anderetto hura?... Sarririk gabea ongi-egink ez da Jainkoaren kin...

—Bat, biga, hiru, lau, bost, "sei"... Eta zazpi-garrena?... Ba! bere anak pilotan egarriturik...

—Milesker, jaun gaztea, Jainkoak ja behatu dio zure bihotz onai... Eta norat ari zira hola, barkamendurekin...

Ha ratificad, el gobernador civil que habia sido suspendido el proyectado acto de homenaje a don Alejandro Lerroux.

—Ori, galchoa, zuhaur bezen beharri ari zaitzko galdez. Bainan—Jainkoak bere lorian dute!— gure ama zenari eztaun eta ikasi diot, bere guttiarik ere behar zaitola bethi eman eskalari...

El Gobierno, en cumplimiento de la reciente disposicion acerca de los actos politicos, habia decidido suspender tambien aqui, pues que tenia un marcado matiz politico.

—Eta ni banintz anderetto hura?... Sarririk gabea ongi-egink ez da Jainkoaren kin... Huna zuk behar duzuna: Hortchoke oihan handian bada jauregi eder bat; jauregi eder hortan bizi dira zazpi anaia, egunaz pilotan, gauaz oihantzan ari direnak. Zoazi jauregiat buruz. Bainan, harat gabe, zur-churi luze luze bat kausitzen baitzuzi, igan zaite haren gainerat. Eta zure parean ikusiren baitzuzi orduan herriko pilota-plaza handia, ongi behazazu; eta zazpi pilotari balimbardira, haren, pilotan ari, zoazi deskantsu eta sar zaite jauregian. Gauza ederrik ikusiren duzu han; harrazu nahi duzun guzia, "bainan ongi baija"; gauza hek oro ebasi gauzak dira, eta heien jabeak oro hilak, zazpi anaia oihonek lehenago oihan zokotan hilak...

Ha segundo diciendo el señor Muga que salia para Madrid una compania de Asalto que habia venido para reforzar el servicio del orden durante el verano.

Hitz horiek erran orduko, suntsitu zen atcho chaharra, eta muthil gazteak jakin zuen hola Ama Birjina bera agertu eta itzaili zitzaioala tenore hartan.

El gobernador le interesa aciarar sobre esta cuestion que el no hace alcaldes ni ofrece cargos de alcalde. Por la sencilla razon de que esto no es de su incumbencia.

Joan zen beraz oihanerat, buruz eta oren erdi bat gabe, kausitu zen choragarrizko jauregi eder baten aintzinean, eta alphiatu zur-churi luzeari ohariturik igan zen haren gainerat.

Al gobernador le interesa aciarar sobre esta cuestion que el no hace alcaldes ni ofrece cargos de alcalde. Por la sencilla razon de que esto no es de su incumbencia.

Atchoak erran bezala, behatu zuen urrunera, eta, bat, biga, hiru, lau... zazpi ohoinak pilotan ari ikusi zituen. Haren atsegina orduan!

El gobernador le interesa aciarar sobre esta cuestion que el no hace alcaldes ni ofrece cargos de alcalde. Por la sencilla razon de que esto no es de su incumbencia.

Atchoak erran bezala, behatu zuen urrunera, eta, bat, biga, hiru, lau... zazpi ohoinak pilotan ari ikusi zituen. Haren atsegina orduan!

El gobernador le interesa aciarar sobre esta cuestion que el no hace alcaldes ni ofrece cargos de alcalde. Por la sencilla razon de que esto no es de su incumbencia.

IRAILLA

Eguzk. 5:58-18:21 — Ilargi bete 23:30

18

261 ASTEARTEA 104 Deunak: Toma, Joseba, Lope, Irene, Tir, Metodi, Olinbi, Eustargi, Emeni. — Tomás, José, Sofia, Irene, Tir, Metodio, Olimpio, Eustargio, Emenio.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAIA

En la madrugada del domingo fueron conducidos a Burgos los concejales del Ayuntamiento de Bilbao que se hallaban presos en la cárcel de Larrinaga

A causa de lo intempestivo de la hora, tuvieron que sufrir los rigores del frío. Un nuevo atraco en Bilbao. En Gipuzko Idazkaritza se ha recibido la adhesión de varios Ayuntamientos nabarros. En las proximidades del lugar en que fué asesinado el señor Andrés, ha sido hallada una pistola que parece proporcionará una pista. Un suceso insignificante provoca una gran alarma en Donostia

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 17 (23.00) LA SUSPENSION DEL HOMENAJE A LERROUX

Ha ratificad, el gobernador civil que habia sido suspendido el proyectado acto de homenaje a don Alejandro Lerroux.

El Gobierno, en cumplimiento de la reciente disposicion acerca de los actos politicos, habia decidido suspender tambien aqui, pues que tenia un marcado matiz politico.

SE VAN LOS GUARDIAS DE ASALTO Ha segundo diciendo el señor Muga que salia para Madrid una compania de Asalto que habia venido para reforzar el servicio del orden durante el verano.

EL GOBERNADOR NO HACE ALCALDES Respecto del nombramiento de nuevos Ayuntamientos, ha añadido el señor Muga que no habia nada nuevo en este asunto.

Al gobernador le interesa aciarar sobre esta cuestion que el no hace alcaldes ni ofrece cargos de alcalde. Por la sencilla razon de que esto no es de su incumbencia.

UN EX ALCALDE A PUNTO DE SER AGREDIDO Comunican de Villafranca que anoche, sobre las once, el ex cabo de la Guardia municipal Cornelio Manzano—destituido recientemente— intentó agredir al alcalde dimitido don Antonio Lurzaga, con un cuchillo.

Parece que costó bastante trabajo reducir al agresor.

BANDERAS MONARQUICAS EN LA ISLA DE SANTA CLARA Ayer mañana aparecieron unas banderas monarquicas en la isla de Santa Clara. Estaban pintadas—sin duda, la noche anterior— en las rocas de la misma, y rodeaban las fases subversivas.

Per orden del alcalde, unos obreros procedieron a borrar de las rocas las enseñas del antiguo regimen de España.

El gobernador ha ordenado la apertura del oportuno expediente.

VARIOS ROBOS José Ramón Iglesias, de 25 años, natural de Vigo, cometió ayer tarde un robo en el primer piso de la casa número 4 de la calle de Legazpi.

Fuó detenido poco después.

Dien De Tolosa que anoche se intentó forzar una caja de caudales del apeadero de la Estación del Norte.

Para ello violentaron una puerta y rompieron el cristal de una ventana.

Finalmente, no pudieron llevarse la caja de caudales.

La Guardia civil practica activas pesquisas.

Entre cinco y siete dieron ayer tarde un palanquetazo en el piso segundo de la casa número 4 de la calle de Urdaneta.

La inquilina, Eusebia Lasarte, habia salido a dar una vuelta.

Al denunciar el hecho, dijo que sospechaba de un individuo que vio pidiendo limosna y cuyas señas personales facilitó a la policia.

El "caco" se llevó varias alhajas de la denunciante.

En el barrio de Campaza se registró ayer un robo.

María Adeitio, inquilina del caserío "Galaraga", dió una limosna a un pobre que llamó a su puerta. Pero al volver vió que un sujeto saltaba de una de las ventanas del caserío, huyendo.

Hecha una requisa en la casa, se advirtió la falta de 140 pesetas.

UN TRANCVIA ARROLLA Y MATA A UN NIÑO Esta mañana ha ocurrido en la calle de Prim un desdichado suceso.

Un niño de seis años, burlando la vigilancia de los empleados, se ha subido en el remolque de un tranvía de Ernani. En él ha viajado unos metros. De pronto, el cobrador del tranvía se ha presentado, arrojando violentamente a la criatura. Según varios testigos le ha dado un puntapié en las pesaderas.

El niño ha caído del vehículo en el preciso momento que pasaba por aquel lugar, en sentido contrario, otro tranvía de la Frontera, que lo ha arrollado, arrastrándolo después ocho metros.

LA CRIATURA HASALDO MUERTA DEL PERCANCO

Llamase Miguel Galdona Zelorio. Parece que iba con un hermanito suyo, que al contemplar la desgracia ha salido corriendo desparado.

La conducta del cobrador del tranvía de Ernani, causante involuntario de la muerte del pobre niño, ha sido motivo de muchas censuras.

ADHESION DE AYUNTAMIENTOS NABARROS

En Gipuzko Idazkaritza se ha recibido la adhesión de los Ayuntamientos nabarros de Muniain, Mendabia, Eyegi, Barbarin y Kaseda.

VIAJE SUSPENDIDO

Por acuerdo del E. B. B., comunicado a la Secretaría del Partido, ha quedado suspendido el viaje que se proyectaba, por iniciativa del diputado don Manuel de Irujo, con el fin de visitar la Argentina, Uruguay y Chile.

La suspension ha sido decretada teniendo en cuenta que los acontecimientos del país que por su gravedad y trascendencia exigen la presencia de todos los diputados.

El viaje lo efectuará don Teodoro de Ernardorena, presidente del G. B. B., para asistir al Congreso Eucarístico de Buenos Aires y dar a conocer la película "Euzkadi".

EL ACREDITADO RECONSTITUYENTE VINO ONA, HA DEMOSTRADO SU VALIA EN VARIAS EXPOSICIONES. EXCELENTES RESULTADOS EN LA DEBILIDAD, ANEMIA Y CONVALECENCIA

EL CIRCUITO AUTOMOVILISTA

Han terminado las inscripciones para el circuito automovilistico, de las cuales resulta que participarán en él quince coches.

UNA PISTOLA QUE PARECE PROPORCIONARA UNA PISTA

En los jardines del halet de don Martín Santos, que se halla a 50 metros del lugar en que fué asesinado don Manuel Andrés, ha sido hallada una pistola a la que faltaba una cápsula y que lleva una inscripción que dice: "Muera la República".

Parece que con el hallazgo de esta pistola se tiene una pista.

El arma ha sido hallada por un hijo del señor Santos.

UN PARO POR FALTA DE FLUIDO

En Eibar dejaron de trabajar los obreros a consecuencia de la falta de energia eléctrica.

Esta es suministrada por la empresa nabarra Alloz, que le envia a la distribución Uyderra.

El gobernador de Gipuzkoa se puso al habla con el de Nabarra, el cual le manifestó que el corte era debido a las diferencias existentes entre ambas empresas.

Como el gobernador tuvo noticia de que la mayor parte de Eibar recibia el fluido de esa compania, por temor de que la poblacion se quedase a oscuras, dispuso que se hiciera un empalme provisional.

VISITANDO LOS ESTABLECIMIENTOS SANITARIOS

El subsecretario de Sanidad del Ministerio del Trabajo, que vino a Donostia con objeto de asistir a la asamblea medica, estuvo visitando el sanatorio de Andazarrate. Luego visitará tambien otros establecimientos sanitarios y es probable que después vaya a Bilbao.

Si el ministro no viniese a presidir la sesion de clausura de la asamblea, seria presidida por el subsecretario.

LAS MANIOBRAS MILITARES

Mañana saldrán para León las companias del batallón de ingenieros zapadores que se hallan de guarnicion en esta plaza, con objeto de asistir a las maniobras.

DETENIDOS EN LIBERTAD

El juez ha decretado la libertad de todos los individuos que se hallaban detenidos como pupuestos complicados en el asesinato de don Manuel Andrés.

LA PELOTA

En el Moderno han jugado esta tarde a cesta punta Ulacla II y Maguregi, contra Gabriel e Ibarzua.

El triunfo fué para los primeros, que llegaron a los 45 tantos cuando sus rivales contaban 24.

UN SUCESO QUE PRODUCE GRAN ALARMA

Anoche, ya demadrugada, se produjo un suceso que ocasionó gran alarma, mucho más por haber coincidido con la salida de los teatros.

Sobre la una se hallaba en la Brecha, haciendo aguas menores, un ciudadano llamado José Otaegi Malkorra. Un sereno le amonestó y el amonestado parece que se insolentó. El funcionario nocturno intentó detenerle; pero el otro se negó y echó a correr por la calle de la Pescadería.

Entonces el sereno hizo sonar el silbo para requerir la ayuda de sus compañeros.

Pero al percibir la estridente llamada, pusieron en movimiento unos guardias de asalto que deambulaban por las proximidades.

Hubo carreras, cargas, saltos, gritos... una

verdadera película cómica que pudo haber degenerado en trágica, pues los de Asalto hicieron algunos disparos, aunque al aire.

Finalmente fué detenido Otaegi Malkorra, el cual parece que en la comisaría volvió a insolentarse con los agentes, llegando a agredir a uno de ellos.

LAS REGATAS

Con un tiempo espléndido y ante una imponente multitud que contemplaba asombrada los incidentes de la lucha, se celebraron las anunciadas regatas, siendo la clasificación la siguiente:

- 1. Orio, que invirtió en las dos regatas 39 minutos, 3 segundos 1/5. 2. Pasajes de San Pedro, 39, 17 2/5. 3. Fuenterrabía (tierra), 39-25 3/5. 4. Donostia, 40-16 4/5. 5. Sestao, 40-1 1/5. Fuenterrabía (mar), 40-22.

BIZKAIA

LOS CONCEJALES PRESOS HAN SIDO TRASLADADOS A BURGOS

A las cuatro y media de la madrugada de ayer, domingo, se recibieron en la redacción de "Euzkadi" noticias de que los concejales del Ayuntamiento de Bilbao que se hallaban detenidos en la cárcel de Larrinaga iban a ser llevados a Burgos.

Hay que consignar que en las oficinas del Partido Nacionalista Vasco se tenía noticia de que el traslado se efectuaría probablemente a primera hora de la mañana del domingo y por ello se había dispuesto que algunos jóvenes patriotas ejerciesen un servicio de vigilancia para averiguarlo. De este modo se tuvo noticia del traslado en la redacción de "Euzkadi".

Varios redactores del periódico, juntamente con el personal de los talleres se dirigieron a la cárcel alrededor de las cinco y cuarto de la madrugada, vieron salir a los presos en cuatro camionetas. Los alrededores de la cárcel se hallaban sin muros en la oscuridad; pero a la luz de los faros, los concejales pudieron conocer a los patriotas que habían salido a despedir y cambiaron con ellos algunos saludos.

El jefe de la minoría nacionalista es dijo: "Aguar, queridos, ¡Viva Bilbao!".

Al llegar a la Plaza de los Santos Juanes, fueron despedidos por otros grupos de empleados de la imprenta de "Euzkadi" y algunos de "El Liberal".

Continuaron su viaje y al llegar a Miranda de Ebro, una de las camionetas sufrió una avería, teniendo que quedarse allí sus ocupantes. Les demás continuaron hacia Burgos a donde llegaron a esos de las ocho de la mañana, siendo conducidos a la cárcel provincial.

Por la tarde, fueron visitados por las autoridades del Partido Nacionalista Vasco y por un redactor del periódico "La Tarde", a quienes manifestaron que se hallaban muy bien atendidos y en mejores condiciones que en la cárcel de Bilbao.

La Comisión Pro-Presos del Partido Nacionalista Vasco, que se trasladó a Burgos, tomó las medidas necesarias para que no les faltase nada y estuvieran convenientemente atendidos.

Por MAR, TIERRA o AIRE, las cápsulas de ONDOIBIL, son infalibles contra el MAREO y las náuseas y vomitos de que aquel produce

mente atendidos.

El viaje lo hicieron los concejales con muchas incomodidades y bastante frío, a causa de lo intempestivo de la hora. Sobre todo después de pasar Orduña, debido a la altitud de la carretera, que sube a más de 500 metros, y como muchos de ellos no estaban provistos de mantas, pasaron mucho frío.

Ha sido objeto de vivos comentarios la forma en que han sido conducidos los concejales del Ayuntamiento de Bilbao con quienes tan poca consideración se ha tenido, obligándoles a hacer el viaje a una hora tan inoportuna y sin que haya podido proveerse de la ropa necesaria para protegerse contra el frío.

Merced al servicio de información prestado por los jóvenes nacionalistas, "Euzkadi" fué el único periódico que dió la noticia del traslado de los concejales.

UN ATRACO

Esta mañana, alrededor de las once, se presentaron en la Sebería Bilbaína, instalada en el calle de Maticó, varios individuos que, apuntaron a los empleados con pistolas ametralladoras, les dieron la orden de manos arriba. Luego los maniataron y amordazaron y los encerraron en uno de los despachos.

Tambien amarraron y encerraron a un individuo que habia ido a las oficinas a presentar un documento.

Los atacadores se apoderaron de 4.485,25

pesetas lamentándose de que allí no hubiese más dinero.

Continuaron el registro un rato, hasta que el que parecia jefe de la banda dijo a sus compañeros que se diese prisa, porque sino tendria que disparar contra los empleados.

Entonces dieron por terminado el registro y se dieron a la fuga.

Momentos antes habia entrado en las oficinas el encargado de lalmacón, Venancio Lloña, al que los atacadores acogieron dándole golpe samstoso en la espalda hasta que lo tuvieron dentro; pero después le encerraron en el mismo despacho en que estaban los otros empleados.

Noticias posteriores dan cuenta de que la cantidad robada, 1.950,20 pesetas pertenecia a la Sebería y 2.535 a los tabajeros.

La entidad estaba asegurada contra atracos y robos.

Ha sido presentada la denuncia correspondiente, pero los atacadores no han sido habidos.

VISTA DE UNA CAUSA

Esta mañana, ante el Tribunal de Urgencia, se ha celebrado la vista de la causa instruida contra don Prudente de Urdunaga alcalde de Lexona, para quien el ministerio fiscal pedia 8 años y un día de inhabilitación y una multa de 2.000 pesetas.

El abogado defensor, don Julián Ruiz de Aguirre, pronunció un brillante informe demostrando la inculpabilidad de su defendido; pero el Tribunal condenó al acusado a la pena de 3 años y un día de inhabilitación y multa de 300 pesetas, contra cuyo fallo se va a entablar el correspondiente recurso.

PROXIMAS VISTAS

Para mañana se halla anunciada la vista de la causa seguida contra el alcalde de Sopelana.

Para el miércoles, la del alcalde de Derio.

Para el jueves, la del alcalde de Sondika.

LA DENUNCIA DEL SEMANARIO "ABERRI"

A consecuencia de la denuncia de que fué objeto el semanario "Aberri", esta mañana se presentó al juez el directores interino del mismo, don Esteban de Urdiaga, para declararse responsable de un entrefolio publicado; pero como el juez ha acordado el sobrestamiento, el señor Urdiaga no ha sido detenido.

LA CAUSA POR LOS SUCESOS DE USANSOLO

Se ha señalado el día 19 de noviembre para la vista de la causa instruida con motivo de los sucesos ocurridos en Usansolo en la primavera pasada, a consecuencia de los cuales resultaron muertos una mujer y un niño.

El anuncio de esta vista ha despertado gran interés y son más de un centenar los testigos que depondrán en ella.

UN MUCHACHO MUERTO

El domingo por la mañana varios muchachos se apoderaron de un carrito tirado por un caballo en Ondarreta intentando dar un paseo por Bilbao.

En el camino de Bayona, se fueron por un desmonte de dos metros de altura, teniendo uno de ellos la desgracia de caer del carrito, produciéndose tan graves heridas que resultó muerto a consecuencia de ellas.



Prensas para uva y manzana desde 70 Ptas. Estrujadoras para uva. Mochadoras para manzana. VICTOR GRUBER y CIA. S. L. Apartado 450, Bilbao. Depositario para Navarra: ILUNDAIN y COMPANIA. Avenida Carlos III, 11. PAMPLONA

EPILEPSIA O ACCIDENTES NERVIOSOS. Curación radical con las pastillas ANTEPILEPTICAS DE OCHOA. Pidan prospectos Carretera de Chamartín, 77. Apartado 694, Madrid.

Clínica operatoria de S. Miguel. Barrio de San Juan, Portal de la Taconera. Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente. SERVICIO FACULTATIVO. Cirujía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARAAZA. Gargaris, zaris y cidas, Dr. CANALIS. CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8. Gratuitas para pobres las nuevas de 1 a 8.

EL MEJOR PURGANTE LAXANTE. Aguas minerales naturales de Carabaña. Purgantes, depurativos, antibiliosos, antihépaticos. PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealtad)-Madrid

Fin de las HERNIAS

Recordad siempre que los únicos aparatos que curarán radicalmente vuestras hernias son los del especialista señor TORRENT construidos científicamente para cada hernia, edad y sexo. SIN TRABAS NI TIRANTES. BINGORROSOS de ninguna clase. No molestan ni hacen bulto, amoldándose al cuerpo como guante, transformando rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos llenos de vida y salud como eran antes de estar herniados. Si queréis, pues, acabar para siempre con vuestras hernias, visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que estará en PAMPLONA y en el HOTEL UNIVERSAL (antes Pirineos) únicamente el próximo SABADO día 22 del corriente.—NOTAS: En SAN SEBASTIAN el día 20 en el HOTEL EUROPA, en VITORIA el día 21 en el HOTEL FRANCIA y en ZARAGOZA el día 23 en el HOTEL CONTINENTAL (Coso, 52).—ESPECIALIDAD en fajas medicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despacho en Barcelona. UNION, 13, "CASA TORRENT".